

www.pleinsud.art



Nous vous invitons à scanner ce QR code pour accéder au site www.pleinsud.art et enrichir votre visite grâce à une carte digitale,

des parcours artistiques sélectionnés par thème, date ou ville, et des carnets d'adresses spécialement confectionnés par nos membres.

You can scan this QR code to access the website www.pleinsud.art featuring a digital map, art itineraries according to the themes, the date or the city and a good address book prepared by our members.

© Réseau_Plein_Sud

72 lieux d'art contemporain à parcourir : / 72 contemporary art venues to wander through:

Sérignan Sète Montpellier
Nîmes Arles Avignon Cavailon
L'Isle-sur-la-Sorgue Rognes
Apt Le Puy-Sainte-Réparate
Aix-en-Provence Marseille Cassis
Aubagne Le Castellet La Seyne-sur-Mer
Toulon Hyères Île de Porquerolles
Le Lavandou Rayol-Canadel-sur-Mer
Saint-Tropez Flassans-sur-Issole
Châteauvert Draguignan Le Muy
Aups Digne-les-Bains Embrun
Mont-Dauphin Mouans-Sartoux Mougins
Vallauris Biot Saint-Paul-de-Vence
Nice Beaulieu-sur-Mer Monaco
Roquebrune-Cap-Martin



LE FINANCEMENT DE CE GUIDE EST ASSURÉ PAR TOUS LES MEMBRES DU RÉSEAU PLEIN SUD. / FUNDING IS PROVIDED BY ALL MEMBERS OF THE PLEIN SUD NETWORK.

le19M

AVEC LA COMPLICITÉ DE : / WITH THE COMPLICITUD OF: LE19M, LIEU DE CRÉATION ET DE TRANSMISSION DES MÉTIERS D'ART. / LE19M, A MEETING PLACE DEDICATED TO CREATION AND TRANSMISSION OF FASHION CRAFTS.



The New York Times

Les Inrockuptibles

REMERCIEMENTS À : / MANY THANKS GO TO: LE COMITE REGIONAL DE TOURISME DE LA REGION SUD ET LA DIRECTION REGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR, VAR TOURISME.

PARTENARIAT PRESSE : / MEDIA PARTNERS: LE NEW YORK TIMES LES INROCKUPTIBLES

Plein Sud

ÉTÉ



2022

Le guide de l'art contemporain du Sud

Chaque été, le guide Plein Sud invite les amateurs d'art contemporain à découvrir les programmations, de juin à octobre, de 72 lieux d'art contemporain implantés dans le Sud de la France, de Sérignan à Monaco. Musées, centres d'art, parcs de sculptures, fondations privées, écoles d'art ou résidences d'artistes, domaines viticoles, monuments historiques ou jardins remarquables... Né au Printemps 2020, le réseau Plein Sud réunit les principales institutions et acteurs culturels dédiés aux arts visuels essaimant sur tout le territoire méditerranéen d'ouest en est, couvrant une partie de l'Occitanie et traversant tous les paysages de la Provence et de la Côte d'Azur jusqu'à la Riviera italienne.

Every summer, the Plein Sud guide invites contemporary art lovers to discover the programmes, from June to October, of 72 contemporary art venues in Southern France, from Sérignan to Monaco. Museums, sculpture parks, foundations, art schools, artists' residencies, wine estates, historic monuments... Born in the spring of 2020, the Plein Sud network brings together 72 cultural places dedicated to visual arts throughout the Mediterranean territory, from West to East, covering a part of Occitanie and passing through the landscapes of Provence, French Riviera up to the Italian Riviera.

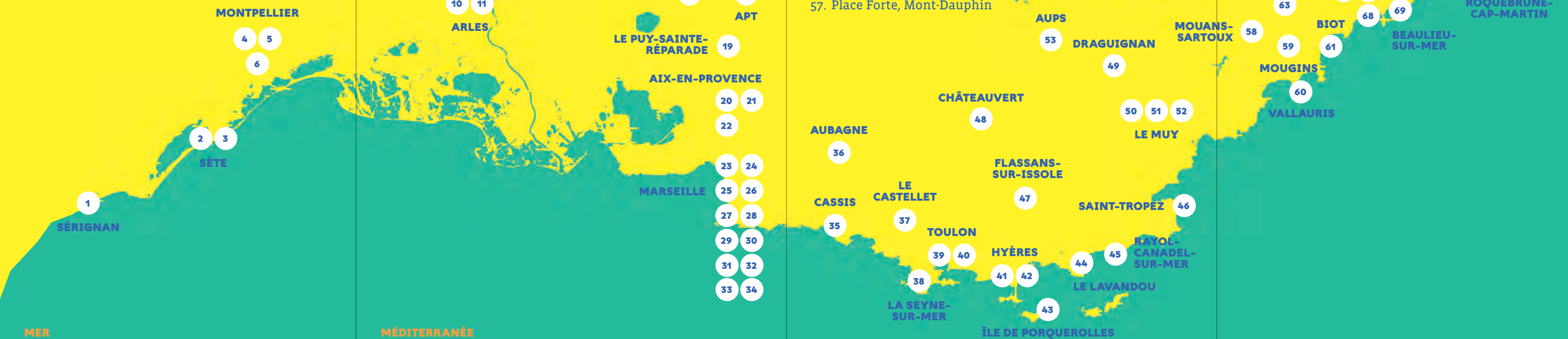
**CARTOGRAPHIE DU RÉSEAU PLEIN SUD : /
MAP OF THE PLEIN SUD NETWORK:**

1. MRAC, Sérignan
2. CRAC, Sète
3. Musée International des Arts Modestes, Sète
4. FRAC Occitanie, Montpellier
5. Mécènes du Sud, Montpellier-Sète-Béziers
6. MOCO Montpellier contemporain
7. Carré d'Art - Musée d'art contemporain, Nîmes
8. Fondation Vincent van Gogh, Arles
9. Les Rencontres de la photographie, Arles
10. LUMA, Arles
11. École nationale supérieure de la photographie, Arles
12. Collection Lambert - Musée d'art contemporain, Avignon
13. Le Grenier à sel, Avignon
14. Hôtel d'Agar, Cavaillon
15. Fondation Datriis, l'Isle-sur-la-Sorgue
16. Campredon centre d'art, L'Isle-sur-la-Sorgue
17. Bonisson Art Center, Rognes
18. Fondation Blachère, Apt
19. Château La Coste, Le Puy-Sainte-Réparate

20. 3 bis f - Centre d'art contemporain d'intérêt national, Aix-en-Provence
21. Fondation Vasarely, Aix-en-Provence
22. Gallifet, Aix-en-Provence
23. MUCEM, Marseille
24. FRAC-Provence-Alpes-Côte d'Azur, Marseille
25. Centre de la Vieille Charité - Les Musées de Marseille
26. CIRVA, Marseille
27. Triangle Astérides - Centre d'art contemporain d'intérêt national, Marseille
28. Fræme Art-o-rama, Marseille
29. Cabane Georgina, Marseille
30. Château Borély - Les Musées de Marseille
31. La Friche de l'Escalette, Marseille
32. Musée Cantini - Les Musées de Marseille
33. Musée d'Histoire de Marseille - Les Musées de Marseille
34. Pavillon Southway, Marseille
35. Fondation Camargo, Cassis
36. Les Pénitents Noirs, Aubagne

37. SIGG Art Foundation, Le Castellet
38. Villa Tamaris - Centre d'art TPM, La Seyne-sur-Mer
39. MAT - Musée d'art de Toulon
40. Le Port des Créateurs, Toulon
41. Villa Noailles - Centre d'art contemporain d'intérêt national, Hyères
42. Le Musée de la Banque, Hyères
43. Fondation Carmignac, Porquerolles
44. Villa Théo - Centre d'art, Le Lavandou
45. Domaine du Rayol, Rayol-Canadel-sur-Mer
46. Galerie Lucas Ratton, Saint-Tropez
47. Commanderie de Peyrassol, Flassans-sur-Issole
48. Châteauvert - Centre d'art contemporain, Châteauvert
49. Hôtel Départemental des Expositions du Var (HDE VAR), Draguignan
50. Venet Foundation, Le Muy
51. Domaine du Muy, Le Muy
52. Villa Navarra, Le Muy
53. Château de Fabrègues, Aups
54. Musée Gassendi, Digne-les-Bains
55. CAIRN Centre d'art, Digne-les-Bains
56. Les Capucins - Centre d'art contemporain, Embrun
57. Place Forte, Mont-Dauphin

58. Espace de l'Art Concret (eac) - Centre d'art contemporain d'intérêt national, Mouans-Sartoux
59. Centre de la photographie, Mougins
60. Musée National Pablo Picasso, La Guerre et la Paix, Vallauris
61. Musée National Fernand Léger, Biot
62. Fondation Maeght, Saint-Paul-de-Vence
63. Fondation CAB, Saint-Paul-de-Vence
64. MAMAC - Musée d'Art Moderne et d'Art Contemporain, Nice
65. La Station - Artist-run space, Nice
66. Villa Arson - Centre d'art contemporain, Nice
67. Musée National Marc Chagall, Nice
68. Musée Matisse, Nice
69. Villa Kérylos, Beaulieu-sur-Mer
70. Nouveau Musée National de Monaco
71. Francis Bacon MB Art Foundation, Monaco
72. Cap Moderne, Roquebrune-Cap-Martin



MER

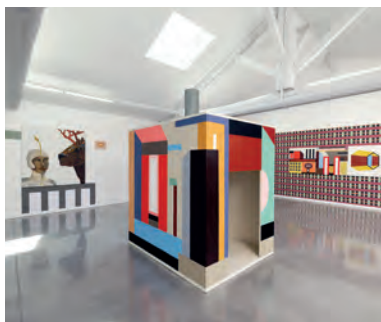
MÉDITERRANÉE

1. MRAC OCCITANIE

146, av. de la Plage, 34410 Sérignan / 04 67 17 88 95 / mrac.laregion.fr. Du mardi au vendredi, 11h-19h; samedi et dimanche, 13h-19h. Fermé les jours fériés. Gratuit le 1^{er} dimanche du mois. / **Tuesday to Friday: 11am – 7pm, Saturday & Sunday: 1pm – 7pm. Closed on public holidays. Free on the 1st Sunday of each month.**

Installé dans une ancienne cave viticole, le Mrac Occitanie offre, sur plus de 3 200 m², des expositions temporaires, une collection permanente renouvelée chaque année et une librairie-boutique. Dès le parvis, l'immersion opère avec une installation magistrale de Bruno Peinado sur la façade, une œuvre de Daniel Buren en vitrine et une fresque de Erro. / **Located in a former wine cellar, Mrac Occitanie presents temporary exhibitions, a yearly renewed permanent collection, and a boutique-bookstore. Its forecourt showcases artworks by artists Bruno Peinado, Daniel Buren, and Erro.**

CAMPO DI MARTE, Nathalie Du Pasquier. Jusqu'au 25 sept. / **Until 25. Sep.** Toujours en équilibre entre figuration et abstraction, représentation bidimensionnelle et volume, l'artiste donne



Vue de l'exposition: Campo di Marte. Nathalie Du Pasquier, Mrac Occitanie Sérignan, 2022. Photographie: Aurélien Moïse.

vie aux objets inanimés. Près de 150 œuvres réalisées depuis les années 1980. / **Through some 150 artworks between figuration and abstraction, the artist brings objects to life.** Commissaire: / **Curator:** Luca Lo Pinto.

EXPOSITION DES COLLECTIONS. Jusqu'au 8 janv. 2023. / **Until 8. Jan. 2023.** Ce nouvel accrochage de collections invite à un aller-retour permanent entre le réel et l'imaginaire, entre le monde et sa réinvention poétique. / **This new display of collections is an invitation to a continuous back-and-forth between real and imaginary, between the world and its poetic reinvention.** Commissaire: / **Curator:** Clément Nouet.

2. CRAC OCCITANIE

26, quai Aspirant-Herber, 34200 Sète / 04 67 74 94 37 / crac.laregion.fr. Du lundi au vendredi (sauf le mardi), 12h30-19h; samedi et dimanche, 14h-19h. Entrée libre et gratuite. / **Monday to Friday (except on Tuesday): 12.30pm - 7pm, Saturday & Sunday: 2pm - 7pm. Free entry.**

Situé au cœur de Sète et face au port, le Crac Occitanie possède 1 200 m² d'espace d'exposition sur deux niveaux. Ses volumes exceptionnels renvoient au passé industriel du bâtiment, un ancien entrepôt frigorifique de conservation du poisson rénové en 1997. / **Located in the heart of Sète, the CRAC faces the Mediterranean harbour. The architecture of this 1,200 m² building reflects its industrial nature: a former fish-freezing factory renovated in 1997.**

POUR LA PEAU DE JESSICA RABBIT, Pauline Curnier Jardin. Du 2 juil. au 8 janv. 2023. / **2 July – 8 Jan. 2023.** L'artiste s'inspire des mythes, contes et cultures populaires, oscillant entre cabaret, cirque, carnaval et fête foraine. / **Films, drawings, images... The artist draws inspiration from popular myths and culture, ranging from cabaret, circus, carnival, and funfair.** Commissaire: / **Curator:** Marie Cozette.

LES FILETS D'HYPHES, Diana Policarpo. Du 2 au 31 juil. / **2 – 31 July.** Une expérience visuelle, lumineuse et sonore recoupant science, histoire de l'art, religion et savoirs liés aux plantes médicinales. / **A visual and sound experience combining science, art history, religion and knowledge of medicinal plants.** Commissaires: / **Curators:** Marie Cozette, Elfi Turpin & Filipa Oliveira.

CANAL ROYAL. Du 5 août au 25 sept. / **5 Aug. – 25 Sep.** Expositions, performances, concerts, conférences, ateliers ouverts... En partenariat avec Mécènes du Sud Montpellier-Sète-Béziers (voir n° 5). / **Exhibitions, performances, concerts, open workshops... In partnership with Mécènes du Sud Montpellier-Sète-Béziers (see n° 5).**



Pauline Curnier Jardin, *Fat to Ashes*, Hamburger Bahnhof, 2021. © Pauline Curnier Jardin, Ellen de Bruijne Projects, Hamburger Bahnhof. Photo: Mathias Volzke.

3. MUSÉE INTERNATIONAL DES ARTS MODESTES

23, quai Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny, 34200 Sète / 04 99 04 76 44 / miam.org. Du mardi au dimanche, 10h-18h. / Tuesday to Sunday: 10am - 6pm.

Réaménagé dans un ancien chai à vin par l'architecte Patrick Bouchain, le Musée international des arts modestes (MIAM), fondé en 2000 par Hervé Di Rosa et Bernard Belluc, défriche les territoires de la création contemporaine en favorisant la circulation des regards entre culture savante et culture populaire. On y verra en permanence les vitrines incroyables de Bernard Belluc et des expositions temporaires issues de correspondances artistiques inédites, transversales et souvent peu institutionnalisées. / Located in a former wine warehouse refurbished by architect Patrick Bouchain, the Musée international

des arts modestes (MIAM) was founded in 2000 by Hervé Di Rosa and Bernard Belluc. Aiming at dissolving the boundaries between high and popular culture, it showcases unprecedented, little-institutionalised, and cross-disciplinary artistic correspondences.

FICTIONS MODESTES & RÉALITÉS AUGMENTÉES. Jusqu'au 18 sept. / Until 18 Sep.

L'incroyable histoire d'une aventure artistique et humaine, originale et décalée, qui prend sa source à Vielsam dans les Ardennes Belges au centre d'art la « S » Grand Atelier. Avec cette exposition, le MIAM s'engage dans une nouvelle démarche expérimentale. / The incredible story of an artistic and human adventure, original and offbeat, originating in Vielsam, in the Belgian Ardennes at the arts centre La "S" Grand Atelier. With this exhibition, the MIAM adopts a new experimental approach. Commissaires: / Curators: Anne-Françoise Rouche & Noël Le Roux.



Nicolas Clément, Série Barbara dans les bois, 2014. Courtesy La S « Grand Atelier », Vielsam.



2021. Gregory Forstner, Des fleurs pour les audacieux / Flowers for the Bold, © Pierre Schwartz.

4. FRAC OCCITANIE MONTPELLIER

4, rue Rambaud, 34000 Montpellier / 04 11 93 11 60 / frac-om.org. Du mardi au samedi, 14h-18h (15h-19h en été). Entrée libre. / Tuesday to Saturday: 2pm - 6pm (3pm - 7pm in Summer). Free entry.

Depuis près de quarante ans, le Frac Occitanie Montpellier affirme son soutien à la création avec une collection de plus de 1300 œuvres de 500 artistes. Un programme d'expositions qui voyage depuis la chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon jusqu'au canal du Midi en passant par son espace au centre-ville de Montpellier, mais aussi ailleurs en France et à l'étranger. / This Frac supports

creation by acquiring and managing a collection of 1,300 works by 500 artists. This collection offers an exhibition programme in France and abroad.

GROLL' UP! Jusqu'au 18 juin. / Until 18 June.

À l'occasion de ses 40 ans, le Frac OM propose de découvrir des ensembles

d'œuvres acquises ces dernières années, montrant la diversité et la richesse des recherches artistiques de notre époque.

/ For its 40th anniversary, the Frac OM presents bodies of works recently acquired that reflect the diversity of today's art research. Commissaire: / Curator: Emmanuel Latreille.

RAN ZHANG, EXPOSITION MONOGRAPHIQUE.

Du 1^{er} jui. au 10 sept. / 1st July - 10 Sep.

Ran Zhang met en tension les langages techniques et les sens, le sentiment du beau et le goût, ce « jugement libre » qui, chez Kant, donne toute sa vérité à l'expérience esthétique. / Ran Zhang confronts technical languages with senses, beauty with taste, this "free judgement" which, in Kant, conveys truth to the aesthetic experience. Commissaire: / Curator: Emmanuel Latreille.

5. MÉCÈNES DU SUD MONTPELLIER-SÈTE-BÉZIERS

13, rue des Balances, 34000 Montpellier / 04 34 40 78 00 / mecenesdusud.fr. Du mercredi au vendredi, 10h-12h et 14h-18h; samedi, 14h-18h. Entrée libre. / Wednesday to Friday: 10am - noon & 2pm - 6pm. Saturday: 2pm - 6pm. Free entry.

Parallèlement à son activité de soutien financier à la création d'œuvres d'art, Mécènes du Sud coproduit des expositions et des événements. À Montpellier, le collectif travaille sur une programmation dans un espace, dans le centre-ville, mis à disposition par le mécène Antoine Garcia-Diaz. / Mécènes du Sud co-produces exhibitions, events, and financially supports artistic creation. It is developing an exhibition programme in a space downtown provided by patron Antoine Garcia-Diaz.

CAREER GIRLS. Jusqu'au 18 juin. / Until 18 June.

Librement inspirée du film *Career Girls* de Mike Leigh, une exploration des questions de réussite, de notoriété et d'ambition autour des carrières féminines. / The exhibition explores

the issues of success, renown, and ambition that shape women's careers. Conception: / Curating: Margaux Bonopera & Elsa Vettier.

INITIATION AU COMMISSARIAT

D'EXPOSITION. Du 30 juin au 24 sept. / 30 June - 24 Sep.

Restitution d'une année de workshop d'initiation aux pratiques curatoriales mené avec des étudiants de l'université et des Beaux-Arts de Montpellier autour de figures de la contre-culture dans l'art contemporain, avec les artistes Damien Fragnon et Naomi Maury. / Workshop participants develop an exhibition about counterculture figures in contemporary art, with the artists Damien Fragnon and Naomi Maury. Conception: / Curating: Géraldine Gourbe.



Elise Ortoux-Camplon, vue de l'exposition Career Girls.

6. MO.CO. MONTPELLIER CONTEMPORAIN

04 99 58 28 00 / moco.art
MOCO. 13, rue de la République :
du mardi au dimanche, 11h-19h. / **Tuesday to Sunday: 11am - 7pm.**
MOCO. Panacée, 14, rue de l'École-de-Pharmacie : du mercredi au dimanche, 11h-19h. / **Wednesday to Sunday: 11am - 7pm.**
MOCO. Esba, Pharmacie et Chapelle de la Miséricorde, 1, rue de la Monnaie : du 17 juin au 3 juil., du mardi au dimanche, 10h-13h et 14h-18h. / **17 June - 3 Jul, Tuesday to Sunday: 10 am - 1pm & 2pm - 6pm.**

Montpellier Contemporain est un triptyque artistique inédit réunissant deux centres d'art – le MOCO. et MOCO. Panacée – et l'École supérieure des Beaux-Arts



8. FONDATION VINCENT VAN GOGH ARLES

35, rue du Docteur-Fanton, 13200 Arles / 04 88 65 82 93 / fondation-vincentvangogh-arles.org. Tous les jours, 10h-18h. / **Every day: 10am - 6pm.**

Lieu de réflexion, de production artistique et de dialogues fertiles entre créateurs, la Fondation propose une approche unique de Vincent van Gogh en explorant la résonance de son œuvre avec la création artistique actuelle. Y sont présentées chaque année une ou plusieurs toiles du peintre en regard d'œuvres d'artistes modernes et contemporains. / **A place for reflection**

de Montpellier, MO.CO. Esba. Trois lieux de vie et de création pour découvrir un large panorama de l'art d'aujourd'hui. / **Montpellier Contemporain is an arts ecosystem bringing together two arts centres – MO.CO. and MOCO. Panacée – and the École supérieure des Beaux-Arts de Montpellier, MO.CO. Esba.**

CONTRE-NATURE. LA CÉRAMIQUE, UNE ÉPREUVE DU FEU. Jusqu'au 4 sept. / **Until 4 Sep.**

Monstres, créatures grotesques d'émaux et de terres, formes insolentes et hybrides... La nature est artifice et l'artifice se fait nature pour renverser échelles et perceptions sur la sculpture et la tradition de la céramique. / **Hybrid forms made of clay and enamel, grotesque creatures... Nature is artifice, and artifice becomes nature to deconstruct commonplaces about sculpture and the ceramic tradition.** Commissaires : / **Curators:** Numa Hambursin, Vincent Honoré et Caroline Chabrand.

BERLINDE DE BRUYCKERE. Du 18 juin au 2 oct. / **18 June - 2 Oct.**

Cette exposition personnelle rassemble une cinquantaine d'œuvres de l'artiste dont certaines produites spécialement pour ce projet. / **This solo show brings together some fifty works by the artist, including some created especially for this project.** Commissaires : / **Curators:** Numa Hambursin, Vincent Honoré, Rahmouna Boutayeb et Anna Kerekes.

À SUIVRE, A SURVEILLER. Du 17 juin au 3 juil. / **17 June - 3 July.** Exposition des étudiants de cinquième année de l'École des Beaux-Arts de Montpellier. / **An exhibition of works by fifth-year students from the École des Beaux-Arts de Montpellier.** Commissaire invitée : / **Guest curator:** Eva Barois De Caevol.

and creation, the Foundation offers a unique approach to Vincent van Gogh by exploring, through temporary exhibitions, the resonance of Van Gogh's work with today's international artistic production.

NICOLE EISENMAN ET LES MODERNES. TÊTES, BAISERS, BATAILLES. Jusqu'au 23 oct. / **Until 23 Oct.**

Nicole Eisenman produit une œuvre ouvertement ironique et politique. Sa pratique est imprégnée des motifs et problématiques actuels, tels la question de l'identité, les conventions sociales



7. CARRÉ D'ART NÎMES MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Place de la Maison-Carrée, 30000 Nîmes / 04 66 76 35 70 / carrearartmusee.com. Du mardi au dimanche, 10h-18h (18h30 le week-end). / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm (6.30pm on weekends).**

Parallélépipède aux lignes pures coiffé d'une verrière signée de l'architecte Norman Foster, le nom du musée s'inspire de la Maison Carrée, fleuron antique de Nîmes. / **Norman Foster designed this transparent cuboid building. It takes its name from being close to La Maison Carrée, one of the old town's jewels.**

PARLOIR, Nairy Baghramian. Jusqu'au 18 sept. / **Until 18 Sep.** Confrontant les idées préconçues de fonctionnalité, de décoration, de domesticité et de féminisme, l'exposition explore les relations entre architecture, objets quotidiens et corps humain. / **Confronting preconceived ideas, this exhibition explores the relationship**

ou les rapports de domination. Pour cette exposition itinérante, son travail dialogue avec des œuvres issues de l'art moderne et provenant des collections des musées partenaires : l'Aargauer Kunsthau Aarau (Suisse), la Kunsthalle Bielefeld (Allemagne) et le Kunstmuseum Den Haag (Pays-Bas). / **Nicole Eisenman produces works that are overtly ironic and political. Human existence, questions of identity, social conventions and power relations in contemporary Western society are central themes in their practice. For this touring exhibition, Nicole Eisenman's work is in dialogue with works of modern art.** Commissaire : / **Curator:** Bice Curiger.

between architecture, everyday objects, and the human body. Commissaire : / **Curator:** Jean-Marc Prevost.

POST-NOIR, Glenn Ligon. Du 24 juin au 20 nov. / **24 June - 20 Nov.** Cette première exposition de Glenn Ligon dans une institution française révèle un langage à la croisée de la peinture, de l'art conceptuel et de l'écriture mettant en évidence les systèmes de valeurs sociales et politiques. / **This first exhibition of Glenn Ligon in a French institution reveals a language at the crossroads of painting, conceptual art and writing that highlights the value systems.** Commissaire : / **Curator:** Jean-Marc Prevost.

TRANSIT, Sam Contis. Project-Room du 5 juil. au 4 déc. / **5 July - 4 Dec.** Cette première exposition personnelle en France montre l'intérêt récurrent de Sam Contis pour le corps en mouvement, le paysage et les états transitoires d'identité. / **Sam Contis' first solo exhibition in France shows his recurring interest in moving bodies, landscape, and identity.** Commissaire : / **Curator:** Jean-Marc Prevost.



9. RENCONTRES D'ARLES

LES RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE

04 90 96 76 06 / rencontres-arles.com.
Du 4 juil. au 25 sept., tous les jours,
10h-19h30. / Informations, réservation
et tarifs sur rencontres-arles.com et sur
l'application Arles 2022. info@rencontres-
arles.com / 4 July. - 25 Sep. Every day: 10am
- 7.30pm. Info, reservations, and rates on
rencontres-arles.com and the app Arles 2022.

Festival annuel de la photographie
fondé en 1970, les Rencontres d'Arles
pratiquent toute l'année une politique
dynamique liée à la photographie
et à l'éducation au regard. D'un simple
rendez-vous entre amoureux de la
photographie, ce festival est devenu
un événement culturel majeur proposant
à tous les publics de faire l'expérience
de l'image et d'un médium qui se veut
le décodage d'un monde qui change.
/ Annual photography festival the
Rencontres d'Arles founded in 1970 plays an
active role in photography and educational
workshops all year round. Starting out as a

series of encounters between photography
enthusiasts, it has become over the years a
major cultural event.

Du 4 au 10 juil. / 4 - 10 July.
Semaine d'ouverture. Dans toute la ville,
jour et nuit, photographes et commissaires
du programme rencontrent le public lors de
soirées de projection, expositions, débats,
ateliers, signatures de livres et lectures
de portfolios. / An opening week in the
whole city, day and night, photographers
and curators meet the public for evening
screenings, exhibitions, debates, workshops,
book signings and portfolio reviews.

Tout l'été. / All summer long.
Plus d'une vingtaine de lieux patrimoniaux,
dont certains ouverts pour l'occasion,
font l'objet d'une scénographie unique et
accueillent 40 expositions de photographie.
/ More than twenty historic venues -
including some open especially for the
occasion - host 40 photography exhibitions.



Mitch Epstein. Ahmedabad, Gujarat, Inde, 1981. Avec l'aimable autorisation de Black River Productions, Ltd. Galerie Thomas Zander et l'artiste.



© Arthur Jafa, AGHDBA, 2021, digital video, color, sound, 85 minutes

10. LUMA ARLES

35, av. Victor-Hugo, 13200 Arles / 04 65 88 10 00
/ luma.org/arles. Jusqu'au 25 sept., tous
les jours (sauf le mardi jusqu'au 1^{er} juil.),
10h-19h30. Accès libre sur réservation. /
Until 25 Sep., every day (except on Tuesdays
until 1st July): 10am - 7.30pm. Free entry by
reservation.

LUMA Arles est un campus créatif
interdisciplinaire où, à travers des
expositions, des conférences, du
spectacle vivant, de l'architecture
et du design, des penseurs, artistes,
chercheurs et scientifiques interrogent
les relations qu'entretiennent art,
culture, environnement, droits humains
et recherche. Le centre culturel se situe
sur le Parc des Ateliers, une ancienne
friche ferroviaire de 11 hectares. Les
jardins, le parc et l'étang qui entourent
le campus sont l'œuvre de l'architecte
de paysage Bas Smets. / LUMA Arles is an
interdisciplinary creative campus where,
through exhibitions, conferences, live
performances, architecture and design,
thinkers, artists, researchers, and scientists
question the relationships between arts,
culture, environment, human rights, and
research. The cultural centre is located in
a former railway wasteland covering 11
hectares. The landscape garden, park, and
pond surrounding the campus are the work
of landscape architect Bas Smets.

LIVE EVIL, Arthur Jafa.

LE SOLEIL ARRIVE QUAND IL LE SOUHAITE /
THE SUN COMES IN WHENEVER IT WANTS,
Sky Hopinka.

THE IMPERMANENT DISPLAY II.
Nouveaux accrochages de la Collection
Maja Hoffmann / LUMA Foundation. /
The Maja Hoffmann / LUMA Foundation
Collection exhibition is renewed.

NIGHTLIFE, Cyprien Gaillard.

EVERYTHING AND MORE, Rachel Rose.
Jusqu'au 20 juin. / Until 20 June.

A partir du 1^{er} juil. / From 1st July.

JULIEN CREUZET.

ARCHIVES DE HANS ULRICH OBRIST
CHAPITRE 2 : ETEL ADNAN.

JAMES BARNOR: STORIES. LE PORTFOLIO
1947-1987. / JAMES BARNOR, STORIES.
PICTURES FROM THE ARCHIVE (1947-1987).

CIRCULAR BREATHING, Gary Hill.

AFROPHON', salon d'éditeurs africains
indépendants. / Independent African
Publishers fair.

CANCELLED, MARIA HASSABI. Du 2 au 6 juil.
/ 2 - 6 July.

MOBY DICK, OR, THE WHALE, Wu Tsang. Les
6, 8 et 9 juil. / 6, 8 and 9 July.

11. ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DE LA PHOTOGRAPHIE

30, av. Victor-Hugo, 13200 Arles / 04 90 99 33 33 / ensp-arles.fr. Tous les jours (même fêtes), 10h-19h30. Entrée libre. / **Every day: 10am - 7.30pm (open on 14 July & 15 Aug.). Free entry.**

Dédiée à la formation, à la recherche et à l'expérimentation à la fois artistique, scientifique et technique des créateurs et des créatrices des images contemporaines, l'ENSP est également un espace de rencontre entre étudiants, enseignants, artistes, chercheurs et citoyens. / **Dedicated to education, research, and experimentation, the ENSP is a place where students, teachers, artists, researchers, and citizens come together to share ideas and practices.**



Estefanía Peñafiel Loaiza. Carmen (répétitions).

ESTEFANÍA PEÑAFIEL LOAIZA. CARMEN (répétitions). Du 4 juil. au 28 août. / **4 July - 28 Aug.**

Accueillie en résidence, Estefanía Peñafiel Loaiza explore avec les étudiants les destins possibles de Carmen, une femme disparue alors qu'elle intègre un mouvement révolutionnaire en Équateur. / **An artist in residence, Estefanía Peñafiel Loaiza explores with students the possible destinies of Carmen, a woman reported missing after having joined a revolutionary movement in Ecuador.**

VOUS ÊTES ICI... OU PAS? Le 7 juil. à 14h30. / **On July 7th at 2.30pm.**

À l'occasion de son quarantième anniversaire, l'ENSP réunit - avec l'ENS Louis Lumière, l'université Paris-8 et l'Institut pour la photographie à Lille - artistes et chercheurs pour questionner l'enseignement artistique, la professionnalisation, l'économie et les politiques des images. / **Together with the ENS Louis Lumière, University Paris-8 and the Institut pour la Photographie in Lille, the ENSP brings together, for its 40th anniversary, artists and researchers to question arts education, professionalisation and images.**

EXPOSITION DES DIPLÔMÉS 2022.

Du 15 sept. au 15 oct. / **15 Sep. - 15 Oct.** L'exposition des diplômés de 2022 sera curatée par Audrey Illouz, commissaire indépendante. / **Curator Audrey Illouz takes a look at the 2022 graduates.**

12. COLLECTION LAMBERT AVIGNON

5, rue Violette, 84000 Avignon / 04 90 16 56 20 / collectionlambert.com. Du mardi au dimanche, 11h-18h (en juil. et août: tous les jours, 11h-19h). / **Tuesday to Sunday: 11am - 6pm. In July & Aug., Every day: 11am - 7pm.**

Née il y a vingt et un ans de l'initiative du marchand d'art et collectionneur Yvon Lambert, la Collection Lambert regroupe, au sein de deux somptueux hôtels particuliers, un ensemble exceptionnel d'œuvres majeures de la seconde moitié du XX^e siècle et du début du XXI^e siècle. / **Founded 21 years ago by art dealer and collector Yvon Lambert, this collection presents major works from the second half of the 20th century and the beginning of the 21st century.**

Du 2 juil. au 9 oct. / **2 July - 9 Oct.** **ÉPIPHANIES**, Dan Flavin.

Œuvres en hommage aux artistes engagés à ses côtés dans les révolutions esthétiques des années 1960 ou à ses prédécesseurs. / **Works dedicated to his artist friends involved in the 1960s aesthetic revolutions or honouring his predecessors.**

ENTRE LE CRÉPUSCULE ET LE CIEL, Ann Veronica Janssens.

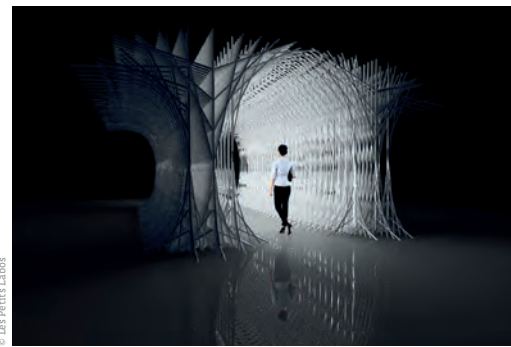
À travers des sculptures et installations, l'artiste invite nos corps et nos esprits à naviguer entre contemplation et immersion. / **An immersion into the different states of light through a series of sculptures and installations.**

PROJECT MC1R, Dana-Fiona Armour.

L'artiste propose un voyage inouï au-delà des frontières de l'humain et du végétal, là où la rencontre des deux éléments appelle de nouveaux récits, de nouvelles manières d'envisager un environnement sensible devenu hétérogène - irrémédiablement. / **A journey beyond the boundaries of the humans and plants, generating new stories and environments.**

IDYLLES, Jean-Charles Blais.

Figures et formes instaurent des récits suspendus où les corps enlacés ou alanguis envahissent les salles du musée. / **Figures and forms create narratives where bodies invade the museum.**



The Shape of Things. Diego Ortiz & Herman Zambrano. © Les Petits Labos

13. LE GRENIER À SEL

2, rue du Rempart Saint-Lazare, 84000 Avignon / 04 32 74 05 31 / legrenierasel-avignon.fr. Ouverture selon la programmation. Entrée libre. / **Open according to the programme. Free entry.**

Édifié au XVIII^e siècle et rénové par Jean-Michel Wilmotte, le Grenier à sel est un lieu pluridisciplinaire à la rencontre des arts visuels, des arts vivants et de l'innovation. Rythmée par des expositions, résidences, spectacles, ateliers et rencontres, sa programmation explore les liens entre art, science et technologies. / **The Grenier à sel is a multidisciplinary venue specialised in visual and performing arts and exploring the connections between arts, science, and technologies.**

FIRST BUT NOT LAST TIME IN AMERICA, Kubra Khademi. Du 2 juil. au 31 août. / **2 July - 31 Aug.**

Ode à la poésie persane à travers une série d'installations, de sculptures et de peintures. / **An ode to Persian poetry through a series of installations, sculptures, and paintings.**

BIENVENUE DANS LE DÉSERT DU RÉEL.

Jusqu'au 4 sept. / **Until 4 Sep.** La question du réel, de la réalité et de leur représentation s'impose comme un enjeu majeur de nos vies contemporaines. L'artiste nous invite avec poésie à déconstruire ces mécanismes. / **This exhibition invites us to deconstruct our representation mechanisms.**



Dan Flavin, untitled (to Barnett Newman) four, 1971. Courtesy David Zwirner. © 2023 Stephen Flavin / ADAGP, Paris.

LA MÉCANIQUE DU TRAIT. Jusqu'au 25 juin. / **Until 25 June.**

Une célébration de la profusion du dessin contemporain à l'ère du numérique. / **An exhibition celebrating the profusion of contemporary drawing in the digital age. Avec: / With: Adrien M & Claire B, Serge Bloch, Dominique Castell, Bastien Faudon, Stéphane Lallemand, Marin Martinie, Yannick Jacquet & Fred Penelle,**

Vera Molnar, Christophe Monchalain, Oscar Munoz, Tina & Charly, Jean Tinguely, Catharina Van Eetvelde.

AIRES NUMÉRIQUES #3. Du 9 au 19 juil. / **9 - 19 July.**

Un événement dédié aux formes immersives et numériques dans le spectacle vivant et les arts visuels. / **An event dedicated to immersive and digital forms in performing and visual arts.**

RETOUR SUR IMAGES. Du 16 au 25 sept. / **16 - 25 Sep.**

Projections de films d'animation de l'École des nouvelles images et de courts-métrages primés par le prix Émergences de la SCAM. / **Screenings of animated films from the École des Nouvelles Images and short films awarded by the SCAM's Prix Émergences.**

14. HÔTEL D'AGAR

→ Voir le dernier chapitre du guide: « Lieux sur rendez-vous ».

15. FONDATION VILLA DATRIS

7, av. des Quatre-Otages, 84800 L'Isle-sur-la-Sorgue / 04 90 95 23 70 / fondationvilladatriss.com. En juin, sept. et oct.: du mercredi au samedi, 11h-13h et 14h-18h, et le dimanche en continu. En juil. et août: tous les jours (sauf mardi), 10h-13h et 14h-19h. Entrée libre. / In June, Sep. & Oct.: Wednesday to Saturday: 11am - 1pm, 2pm - 6pm. In July & Aug.: every day (except on Tuesdays): 10am - 1pm, 2pm - 7pm.

Installée dans une grande demeure du XIX^e siècle, la Fondation a été créée en 2011 par Danièle Kapel-Marcovici et Tristan Fourtine. Elle est dédiée à la sculpture contemporaine.

Les jardins de la Villa ainsi que les bords de la Sorgue offrent également l'opportunité d'une promenade artistique. / Housed in a 19th-century mansion, this Foundation created in 2011 by Danièle Kapel-Marcovici and Tristan Fourtine is devoted to contemporary sculpture. One can also enjoy an artistic stroll through the Villa's garden and along the banks of the Sorgue.

TOUCHER TERRE, L'ART DE LA SCULPTURE CÉRAMIQUE. Jusqu'au 1^{er} nov. / Until 1st Nov.

Argiles et grès sont extraits, façonnés, assemblés, dessinés, peints ou émaillés, séchés ou cuits, tout en s'inscrivant dans une pratique d'art contemporain. En choisissant le médium céramique, savoir-faire multimillénaire et transculturel, les cent artistes présentés semblent partager une vision du monde réparatrice, cherchant à lier société et nature, cultures passées et à venir. / Clays and sandstones are extracted, worked, painted, dried, or baked, while relating to contemporary art. The 100 artists represented seem to share a common healing worldview connecting society and nature, past and future cultures. Commissaires: / Curators: Danièle Kapel-Marcovici & Stéphane Bauret.



16. CAMPREDON CENTRE D'ART

20, rue du Docteur-Tallet, 84800 L'Isle-sur-la-Sorgue / 04 90 38 17 41 / campredoncentreart.com. Du mardi au dimanche, 10h-18h. / Tuesday to Sunday: 10am - 6pm.

Cette demeure du XVIII^e siècle abrite depuis 2010 un centre d'art - espace de découverte, de sensibilisation, de transmission et véritable acteur de la vie de la cité et de la région. La programmation y est ouverte aux artistes d'aujourd'hui, à la jeune création, et valorise l'art visuel sous toutes ses formes: photographie, peinture, vidéo, installation... / This 18th-century residence has housed an arts centre since 2010. A key player in the life of the city and the region, it is a space for discovery, awareness, and transmission. The programme is open to today's artists and young creation and promotes visual art in all its forms: photography, painting, video, installation...

CES BLANCS QUE JE CREUSE, Laurent Delaire. Du 2 juil. au 2 oct. / 2 July - 2 Oct. Peintures, dessins et installations sondent le mystère dissimulé au-delà du monde des apparences. / Paintings, drawings and installations probe the mystery hidden beyond the world of appearances.

JULIETTE AGNEL. Du 22 oct. au 15 janv. 2023 / 22 Oct. - 15 Jan. 2023. Un ensemble de photographies et de vidéos. / A set of photographs and videos.



Ces blancs que je creuse, © Laurent Delaire, 2022.

17. BONISSON ART CENTER

177, route des Mauvares, 13840 Rognes / 04 42 66 90 20 / bonisson.com. Du mardi au dimanche, 11h-19h. / Tuesday to Sunday: 11am - 7pm.

Le Bonisson Art Center est un lieu de 300 m² dédié à l'art contemporain et implanté dans les anciens chais du domaine viticole Château Bonisson. Il intervient dans la mise en lumière des œuvres avec quatre expositions par an mais aussi dans le déroulement de la carrière des artistes. / The Bonisson Art Center is a place dedicated to contemporary art organising four exhibitions every year. This intimate place is located in the old cellars of the Château Bonisson wine estate. It aims at highlighting works and supporting artists' career...

ÉCLECTIQUE, Claude Viallat. Jusqu'au 12 juin. / Until 12 June. Un cheminement artistique à travers 49 œuvres récentes pour mieux appréhender le mouvement support/surfaces et le travail sur la couleur. / An artistic journey through 49 recent works to

better understand the Supports/Surfaces art movement and the work on colour.

BAE BIEN-U « SONAMU » ET NAOMI SAFRAN-HON « SOFT POWER ». Du 18 juin au 18 sept. / 18 June - 18 Sep. Dialogue entre le langage universel de Bae Bien-U, reflétant la préoccupation à vivre en harmonie avec la nature, et les travaux de Naomi Safran-Hon, sur la fragilité de l'expérience humaine. / A dialogue between the universal language of Bae Bien-U's works reflecting the will to live in harmony with nature, and Naomi Safran-Hon's works addressing the fragility of human experience.



Vue de l'exposition, Claude Viallat, Bonisson Art Center.



Exposition Kaléidoscope, © Jérémie Piot.

18. FONDATION BLACHÈRE

384, av. des Argiles, 84400 Apt / 04 32 52 06 15 / fondationblachere.org. Du lundi au samedi, 14h-18h. Ouvert le 15 août. Entrée libre et gratuite. / Monday to Saturday: 2pm - 6pm. Open on 15 Aug. Free entry.

Depuis 2004, la Fondation Blachère œuvre pour la promotion et la diffusion de l'art contemporain africain. Chaque année, deux expositions sont proposées et une dizaine

d'artistes sont accueillis en résidence, en France et au Sénégal, enrichissant ainsi l'une des plus importantes collections d'art contemporain africain en Europe. / Since 2004, the Fondation Blachère has worked for the promotion of African contemporary art. As one of the main African contemporary art collections in Europe, it organises exhibitions and artists' residencies in France and in Senegal.

KALÉIDOSCOPE, DAKAR & KINSHASA. Jusqu'au 24 sept. / Until 24 Sep.

Street art, bande-son, musique, maquettes, peintures et photographies reflètent l'expérience kaléidoscopique et multisensorielle des deux villes africaines vécue par les artistes, témoignant de l'explosion urbaine en Afrique. / This exhibition attests to the urban explosion in Africa. Street art, ambient soundtrack, music, models, paintings, photographs reflect the kaleidoscopic and multi-sensory experience of cities. Commissaires: / Curators: Jean Michel Massing & Christine Blachère Allain Launay.



Louise Bougeois, Crouching Spider © AD&AP Paris, Andrew Pattmann.

19. CHÂTEAU LA COSTE

2750, route de la Cride, 13610 Le-Puy-Sainte-Réparate / 04 42 61 89 98 / chateau-la-coste.com / Tous les jours, 10h-19h (20h en juil. et août). / Every day: 10 am - 7 pm (8pm in July & Aug.)

Au cœur de la Provence, Château La Coste est un vignoble où vin, art et architecture vivent en harmonie: quarante œuvres d'art contemporain sont installées de manière permanente dans la nature et cinq galeries proposent une expérience unique au milieu de 124 hectares de vignes cultivées

20. 3 BIS F CENTRE D'ARTS CONTEMPORAINS D'INTÉRÊT NATIONAL

109, av. du Petit-Barthélémy, 13100 Aix-en-Provence / 04 42 16 17 75 / 3bisf.com. Du mardi au samedi, 14h-18h en période d'exposition. Fermé du 24 juil. au 15 août. Entrée libre. / Tuesday to Saturday: 2pm - 6pm, during exhibitions. Closed from 24 July. to 15 Aug. Free entry.

À proximité du centre historique, dans le cadre patrimonial et naturel d'exception de l'hôpital psychiatrique Montperrin, le 3 bis f propose expositions, spectacles et temps de rencontres en lien avec les résidences d'artistes. Centre d'arts contemporains d'intérêt national mêlant



Sergio Verastegui © J.C. Jast.

arts visuels et arts de la scène, il offre à tous un espace d'exploration qui cultive la diversité des présences et l'hospitalité sous toutes ses formes. / This multidisciplinary contemporary arts centre of national interest and artists' residency is set in the compound of the 19th-century Montperrin Psychiatric Hospital. It welcomes visual artists as well as performing arts companies and offers exhibitions, shows, and encounters.

SOFA POEMS, Sergio Verastegui. Jusqu'au 28 août. / Until 28 Aug. L'artiste porte ici son attention sur un objet usuel, le canapé, figure centrale et énigmatique de l'espace domestique. Un problème mathématique, des poèmes écrits tard le soir ou la composition d'une musique d'ameublement, sont les déclencheurs conceptuels d'une série de pièces aux formes hybrides entre mobilier et sculpture. / The artist centres on a common object, the sofa. A math problem, late-night poems, music composition are the conceptual sparks for a series of hybrid artworks, between furniture and sculpture. Commissaire: / Curator: Diane Pigeau.

en agriculture biologique. Artistes et architectes ont été invités à choisir un espace dans le domaine pour créer une œuvre. / In the midst of Provence, Château La Coste is a vineyard where wine, art & architecture live in harmony. 40 major works of contemporary art are installed in the open air and 5 gallery spaces. Artists and architects are encouraged to choose a place in the landscape and are given the freedom to create a work.

Du 27 juin à fin sept. / 27 June - late Sep. Le Pavillon d'Oscar Niemeyer, inauguré cette année, accueille les installations colorées de l'artiste Annie Morris. / Inaugurated this year, it houses an exhibition space and an auditorium and features colourful installations, bronzes, and embroideries.

La Galerie de Richard Rogers: Idris Khan présente une série d'œuvres de papier évoquant la saisonnalité et la nature. / Idris Khan presents a series of layered works evoking nature and the seasons.

BOB DYLAN. Jusqu'au 15 août. / Until 15 Aug. Pavillon de Renzo Piano. Une installation temporaire de peintures de l'icône américaine présentée aux côtés d'œuvres du XX^e siècle. / A temporary installation of paintings by the iconic American artist alongside 20th-century historic works.

WATER AND DREAMS. Du 12 juin à août. / 12 June - Aug. Galerie des anciens chais de vinification. Immersion dans les abstractions lyriques et fluides de Zhou Li. / An immersion into lyrical and flowing abstractions by Zhou Li.

MOMENTS OF AFFECTION. Du 27 juin à août. / 27 June - Aug. Galerie Bastide. Photographies de Mary McCartney. / A photography exhibition by Mary McCartney.

PAT STEIR. Du 20 août à novembre. / 20 Aug. - Nov. Pavillon de Renzo Piano. Peintures monumentales de l'artiste. / Monumental paintings by the artist.

21. FONDATION VASARELY

1, av. Marcel-Pagnol, 13090 Aix-en-Provence / 04 42 20 01 09 / fondationvasarely.org. Tous les jours, 10h-18h. / **Every day: 10am - 6pm.**

Inauguré en 1976, le centre architectonique d'Aix, monument historique depuis 2013 et « Musée de France » depuis 2020, est l'aboutissement du projet scientifique et culturel de Victor Vasarely (1906-1997), plasticien français dont le fil conducteur est l'art optico-cinétique: 16 alvéoles servent d'écrans à ses 44 œuvres monumentales au cœur d'un bâtiment lumino-cinétique de 5 000 m². / **The Architectonic Centre in Aix-en-Provence is the core of Vasarely's**

scientific and cultural project: this 5,000 m² lumino-kinetic building is the result of 16 hexagonal modules interlinked in a gigantic construction set. It was labelled "Musée de France" in 2020.

MODERNITÉS COSMIQUES. Du 17 juin au 16 oct. / **17 June - 16 Oct.**

Troisième volet d'un partenariat annuel initié en 2019 avec le Centre Pompidou. Avec ses œuvres prêtées par le Centre Pompidou et des institutions régionales, et celles de jeunes artistes, l'exposition tisse les liens entre l'imaginaire cosmique et la modernité artistique en présentant différentes esthétiques, des années 1920 jusqu'à aujourd'hui. / **The third part of an annual partnership initiated in 2019 with the Centre Pompidou. With works**

loaned by the Centre Pompidou and regional institutions and works by young artists, this exhibition creates connections between the cosmic imaginary and artistic modernity from the 1920s to this day.

Commissaire: / **Curator: Michel Gauthier.**



22. GALLIFET

52, rue Cardinale, 13100 Aix-en-Provence / 09 53 84 37 61 / gallifet.com. Restaurant et centre d'art ouvert tous les jours (sauf le lundi), 12h-18h, et le soir le jeudi, vendredi et samedi. / **Restaurant and art center open every day except on Monday: noon - 6pm, and on Thursday, Friday, and Saturday evenings.**

Situé dans un hôtel particulier en plein cœur d'Aix-en-Provence, Gallifet est un lieu incontournable d'échanges et de rencontres artistiques pour tous les passionnés d'art contemporain. / **Located in a 19th-century**

mansion in the heart of Aix-en-Provence, Gallifet provides a unique hub for those who are passionate about contemporary art.

ALL BY MY SELFIE. Jusqu'au 26 juin / **Until 26 June.**

Réunissant un corpus d'œuvres des 19 artistes parmi les plus emblématiques de la collection du Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur (voir n° 24), cette exposition évoque le regard porté sur soi avant les réseaux sociaux. / **This exhibition brings together some of the most iconic works in the Frac's collection by 19 artists (see n° 24). It evokes a recent past, before the advent of social media.**

SYMBIOSE. Du 1^{er} juil. au 2 oct. / **1st July - 2 Oct.**

Gallifet et SPRING proposent une programmation estivale explorant les liens étroits que la jeune garde artistique entretient avec la nature et le vivant. / **In collaboration with SPRING, Gallifet presents a summer exhibition exploring the close connection between young artists and nature.**



23. MUCEM

1, esplanade du J4, 13002 Marseille / 04 84 35 13 13 / mucem.org. Tous les jours sauf le mardi (ouvert les mardis 2, 9, 16 et 23 août), 10h-19h (10h-20h du 9 juil. au 22 août). / **Every day except on Tuesdays (open on Tuesdays, Aug. 2, 9, 16 and 23): 10am - 7pm (10am - 8pm from 9 Jul. to 22 Aug.)**

Le musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée est le premier musée consacré aux cultures de la Méditerranée dans leur dimension contemporaine. Un parcours de 1600 m² présente deux expositions permanentes: l'une sur l'histoire des grandes cités et leurs connexions depuis le XVI^e siècle, l'autre sur l'alimentation méditerranéenne. Une dizaine d'expositions temporaires sont déployées chaque année sur trois sites: le bâtiment J4 (à l'entrée du Vieux-Port), le fort Saint-Jean avec ses jardins méditerranéens, et le Centre de conservation et de ressources (dans le quartier de la Belle de Mai). / **The Museum of European and Mediterranean Civilisations (MuCEM) is the first museum dedicated to Mediterranean cultures. Permanent exhibitions present the history of the great Mediterranean port cities since the 16th century as well as Mediterranean food. The MuCEM encompasses three sites: the J4 building, the Fort Saint-Jean, and the CCR.**

ABD EL-KADER. Jusqu'au 22 août / **Until 22 Aug.**

Cette exposition entend remettre en lumière la figure de cet émir de la résistance, saint combattant, guerrier,

fondateur de l'État algérien, dans toute sa richesse et son importance historique et intellectuelle. / **This exhibition sheds light on Abd el-Kader, a figure of resistance and peace, showing his historic and intellectual importance.** Commissaires d'exposition et direction d'ouvrage: / **Curators and management: Camille Faucourt & Florence Hudowicz.**

UNE AUTRE ITALIE - UN ABÉCÉDAIRE TRANSALPIN. Jusqu'au 10 oct. / **Until 10 Oct.** Un abécédaire en 21 lettres dessine une Italie du peuple, du quotidien, des fêtes, des coutumes ou de l'artisanat. / **An ABC's in 21 letters (from the Italian alphabet) enhancing Italy's people, celebrations, crafts, beliefs and customs.** Commissaire: / **Curator: Raphaël Bories.**

PHARAONS SUPERSTARS. Du 22 juin au 17 oct. / **22 June to 17 Oct.** Œuvres d'art, documents historiques et objets de consommation témoignent de la popularité des pharaons, et en disent souvent davantage sur nos sociétés contemporaines et notre imaginaire. / **The numerous artworks, documents and objects relating to the pharaohs say a lot about our contemporary societies and imagination.** Commissaires: / **Curators: Frédéric Mougenot & Guillemette Andreu-Lanoë.**

L'ATLAS EN MOUVEMENT, Mathieu Pernot. Du 8 juil. au 9 oct. / **8 July - 9 Oct.** De Mossoul à Homs, de Lesbos à Calais, les territoires de l'exil racontent une histoire commune. / **From Mosul to Homs, from Lesbos to Calais, the lands of exile tell a common story.** Commissaire et scénographie: / **Curator and scenography: Mathieu Pernot, photographe / photographer.**

24. FRAC PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

20, bd de Dunkerque, 13002 Marseille / 04 91 91 27 55 / frac-provence-alpes-cotedazur.org. Du mercredi au samedi, 12h-19h (14h-18h le dimanche). Entrée gratuite. Fermé les jours fériés. / **Wednesday to Saturday: noon – 7pm. Sunday: 2pm – 6pm. Free entry. Closed on public holidays.**

Implanté à la Joliette dans un bâtiment conçu par l'architecte japonais Kengo Kuma, le Frac (collection de plus de 1300 œuvres représentant plus de 600 artistes) est un laboratoire d'expérimentation artistique. / **Based in La Joliette, this building designed by Japanese architect Kengo Kuma presents more than 1,300 works by some 600 artists and stands out as a laboratory for artistic experimentation.**

RÁDIO VOZ DA LIBERDADE, Ângela Ferreira. Du 25 juin au 22 janv. 2023. / **25 June - 22 Jan. 2023.**

L'artiste luso-sud-africaine née au Mozambique est invitée par le Frac à déployer de nouvelles productions liées aux formes historiques d'activisme artistique. Un hommage au rôle des radios dans la

diffusion des luttes d'indépendance dans le monde. / **The Portuguese and South-African artist presents new creations related to the history of artistic activism.** Commissaire : / **Curator:** Muriel Enjalran.

ADELAÍDE, Wilfrid Almendra. Du 25 juin au 30 oct. / **25 June - 30 Oct.** L'artiste franco-portugais nous invite à réinventer nos modes de production et de consommation pour recréer du commun. L'exposition se poursuit au Panorama – Fraeme, Friche la Belle de Mai (voir n° 28). **The French-Portuguese artist invites us to reinvent our production and consumption patterns. The exhibition will then be held at the Panorama — Fraeme, Friche la Belle de Mai (see n° 28).** Commissaire : / **Curator:** Muriel Enjalran.

Du 25 juin au 25 sept. / **25 June - 25 Sep.**

FIREWORKS (ARCHIVES), Apichatpong Weerasethakul. Comme un contrepoint au long-métrage *Cemetery of Splendor*, cette installation filmique fonctionne à la manière d'une

machine à mémoire hallucinatoire. / **Just like a counterpoint to the feature film *Cemetery of Splendor*, this film installation operates as a hallucinatory memory machine.** Commissaire : / **Curator:** Muriel Enjalran.

LE GESTE DE PHYLLIS, Ramiro Guerreiro. À partir des expériences modernistes du XX^e siècle, comment peut-on penser l'urbanisme et l'architecture actuelle? / **Basing on 20th-century modernist experiences, how can we apprehend town planning and today's architecture?** Commissaires : / **Curators:** Martine Robin & Muriel Enjalran.



25. CENTRE DE LA VIEILLE CHARITÉ

LES MUSÉES DE MARSEILLE

2, rue de la Charité, 13002 Marseille / 04 91 14 58 46 / musees.marseille.fr. Du mardi au dimanche, 9h-18h. Accès gratuit aux collections permanentes. / **Tuesday to Sunday: 9am – 6pm. Free entry to permanent collections.**

Joyau du classicisme à la française du XVII^e siècle, le Centre de la Vieille Charité abrite le Musée d'Archéologie Méditerranéenne (MAM), le Musée d'Arts Africains, Océaniques et Amérindiens (MAAOA), le Centre international de Poésie Marseille (CiPM) ainsi qu'un cinéma. La chapelle du Centre de la Vieille Charité est dévolue à la présentation d'œuvres monumentales d'artistes contemporains. / **This architectural gem of Classicism houses the MAM, dedicated to Mediterranean archaeology, the MAAOA presenting major collections on Africa, Oceania, and Mexico, and the CiPM, Marseille International Centre for Poetry, and a cinema. It also displays contemporary artworks.**

OBJETS MIGRATEURS, TRÉSORS SOUS INFLUENCES. Jusqu'au 16 oct. / **Until 16 Oct.** Un parcours ponctué d'œuvres issues des collections patrimoniales marseillaises interroge les déplacements inhérents à la vie des objets, des individus et des cultures, de l'Antiquité au monde contemporain. Guidée par une rare exigence, l'exposition se propose d'élucider les transformations que ces innombrables migrations ont impliqué dans l'espace et dans le temps et célèbre les transferts culturels et les enrichissements respectifs qui irriguent nos imaginaires et forgent nos identités collectives, jusqu'à aujourd'hui. / **Artworks from Marseille's heritage collections question the movements inherent to the life of objects, people, and culture, from Antiquity to this day. Celebrating cultural transfers, this exhibition examines the changes such migrations caused.** Commissaires : / **Curators:** Barbara Cassin, Muriel Garsson & Manuel Moliner.



26. CIRVA

→ **Voir le dernier chapitre du guide: « Lieux sur rendez-vous ».**

27. TRIANGLE - ASTÉRIDES

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTÉRÊT NATIONAL

Friche la Belle de Mai, 41, rue Jobin, 13003 Marseille / 04 95 04 96 11 / trianglefrance.org Du mercredi au vendredi, 14h-19h; samedi et dimanche, 13h-19h. Visites d'ateliers sur rdv. / Exhibitions: Wednesday to Friday: 2pm - 7pm, Saturday and Sunday: 1pm - 7pm. Office and artists' studio visits by appointment.

Tremplin dynamique innovant pour les artistes contemporains émergents, Triangle - Astérides accueille des artistes en résidence à Marseille, produit des expositions et s'ancre dans la région tout en revendiquant le dialogue transnational, en tant que membre de Triangle Network, un réseau de 90 partenaires dans 41 pays. / Triangle - Astérides is a 28-year-old non-profit contemporary visual arts organisation.

It has hosted more than 660 artists in residence and produced more than 130 exhibitions. Rooted in its local context, it supports French and international artists and is a member of Triangle Network.

LES CENDRES DU NAUFRAGE, Dominique White / **CINDERS OF THE WRECK**. Jusqu'au 5 juin. / Until 5 June. L'artiste propose une œuvre inédite où elle continue de dépeindre l'État comme une Hydre. / The artist presents an unprecedented work depicting the State as a Hydra. Commissaire: / Curator: Céline Kopp.

JAIMES. Du 24 juin au 16 oct. / 24 June - 16 Oct. Exposition de groupe tournée vers les

manipulations du présent: maillages de traits, fils, câbles ou cordes mettent en tension vulnérabilité, enveloppement, réparation et prolifération. / A group exhibition turned towards sets of manipulations of the present whose meshes of lines, wires, cables, and ropes challenge vulnerability, envelopment, repair and proliferation. Commissaire: / Curator: Marie de Gaulejac.



Tadaskia, œuilletés océano 2016, 2022. Courtesy de l'artiste et de Se Galeria.

28. FRÆME-ART-O-RAMA

Friche la Belle de Mai, 41, rue Jobin, 13003 Marseille / 04 95 04 95 94 / fraeme.art. Du mercredi au vendredi, 14h-19h; samedi et dimanche, 13h-19h / Wednesday to Friday: 2pm - 7pm; Saturday & Sunday: 1pm - 7pm. Art-o-rama: 04 95 04 95 36 / art-o-rama.fr.

Fræme invente, développe et met en œuvre des systèmes de production et de diffusion de l'art contemporain: expositions, événements, programme multipartenarial de résidences, éditions... / Fræme invents, develops, and implements contemporary art production and distribution systems: exhibitions, events, a multi-partner programme of residencies, publications...

ADELAÏDE, WILFRID ALMENDRA. Du 24 juin au 16 oct. / 24 June - 16 Oct. Panorama. L'artiste déploie une œuvre monumentale et fragile. L'exposition se poursuit au

Frac (voir n° 24). / The artist reveals a fragile and monumental work. The exhibition continues at the Frac (see n° 24). Commissaire: / Curator: Sofia Lemos.

CARTE BLANCHE X RUN SPACES. Du 24 juin au 14 août. / 24 June - 14 Aug. Tour Jobin. Carte blanche aux lieux d'art indépendants emblématiques de Marseille. / Iconic and independent art spaces in Marseille.

PRUNE PHI X SANDAR TUN TUN. Du 25 août au 6 nov. / 25 Aug. - 6 Nov. Salle des Machines. Duo show d'artistes résidentes basées à Marseille. / Duo show of Marseille-based resident artists. Coproduction: / Co-produced by: Fræme, Triangle-Astérides & Friche la Belle de Mai.

CARTE BLANCHE X COLLECTIFS. Du 3 sep. au 16 oct. / 3 Sep. - 16 Oct. Tour Jobin.

29. CABANE GEORGINA → Voir le dernier chapitre du guide: « Lieux sur rendez-vous ».

30. CHÂTEAU BORÉLY LES MUSÉES DE MARSEILLE

Musée des Arts décoratifs, de la Faïence et de la Mode, 132, av. Clot-Bey, 13008 Marseille / 04 91 55 33 60 / 64 / musees.marseille.fr. Du mardi au dimanche, 9h-18h (fermeture de la billetterie à 17h30). / Tuesday to Sunday: 9am - 6pm (last admission at 5:30pm).

Au cœur d'un parc arboré et proche de la mer, le lieu témoigne de la tradition des bastides provençales construites au

XVIII^e siècle par la population fortunée de Marseille. Restaurés en 2013, les lieux conservent la majeure partie de leur décor d'origine. Dévolu aux arts décoratifs et à la mode, le musée est aussi un écrin pour la création contemporaine, avec des expositions temporaires de design et un important fonds de mode, autour de personnalités telles qu'Azzedine Alaïa, Jean-Paul Gaultier ou Christelle Koché. / In the heart of a wooded park near the sea, the Château Borély is one of the last 18th-century Provençal bastides, its original décor has been mainly preserved. Dedicated to decorative arts and fashion, the museum displays contemporary art, with design exhibitions and a fashion collection around personalities such as Azzedine Alaïa, Jean-Paul Gaultier or Christelle Koché.

SIMPLEMENT JAUNE. Jusqu'au 18 Sept. / Until 18 Sep.

Cet accrochage thématique propose une découverte de certaines pièces emblématiques, qui, par la couleur, convoquent l'imaginaire méditerranéen, la joie et les loisirs... Une invitation à l'énergie, à la fois pop, solaire et kitsch. / This thematic display showcasing decorative arts and fashion collections of the Museums of Marseille presents some iconic pieces evoking the Mediterranean, joy, leisure... A pop, solar and kitsch invitation to energy.



JAUNE Robe du soir Parco Rabanne © MDM B.Chippault B. Soligny.

Collectifs d'artistes basés à Marseille. / Marseille-based artist collectives.

ART-O-RAMA. Du 25 au 28 août / 25 - 28 Aug. Friche la Belle de Mai.

16^e édition du Salon international d'art contemporain. / International contemporary art fair. Salon Immatériel / Immaterial Salon. Du 26 juil. au 11 sept. / 26 July - 11 Sep. Rendez-vous incontournable pour les jeunes galeries, Art-o-rama met en avant les scènes émergentes territoriales et internationales avec plus de 60 galeries et éditeurs d'art et de design à l'honneur et de nombreux prix d'acquisition célébrant chaque année des propositions engagées. / As a key event for young galleries, Art-o-rama offers a unique selection of emerging local and international art scenes with more than 60 featured galleries, and art and design publishers, and several acquisition prizes celebrating committed proposals each year.



Wilfrid Almendra, VIZ240, later (2019). Vue d'installation.

31. FRICHE DE L'ESCALETTE

Route des Goudes, impasse de l'Escalette, 13008 Marseille. Tous les jours du 1^{er} juil. au 31 août et les week-ends de sept. et oct. Visites guidées : 4 par jour sur réservation uniquement (friche-escalette.com). / **Every day from 1 July to 31 Aug. and on weekends in Sep. & Oct. 4 guided tours per day by reservation only on friche-escalette.com.**

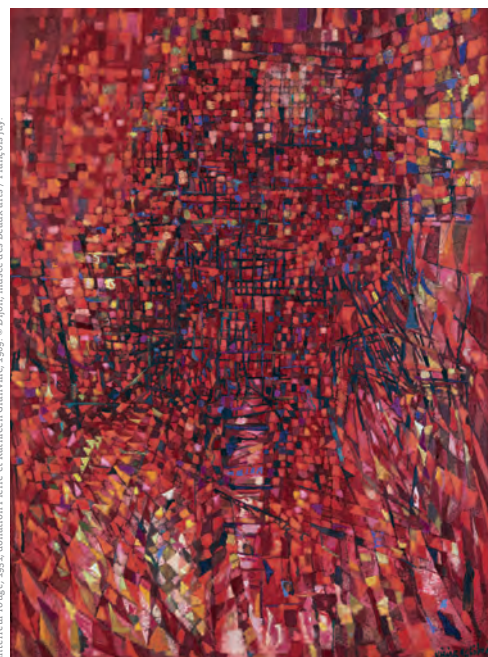
La Friche de l'Escalette, située à l'orée du Parc National des Calanques de Marseille, offre à la visite les vestiges de son patrimoine industriel remarquable, ponctuée de deux architectures légères de Jean Prouvé et de sculptures modernes. Réunis autour du thème « Objets à réaction poétique », quatre artistes contemporains investissent les lieux cette année : Marjolaine Dégremont avec ses frères « Cabanes perchées » ; le duo de sculpteurs/

céramistes Baptiste & Jaïna avec ses « Formes molles » et ses « Tabourets assise tracteur » ; et l'énorme « Bête endormie » en carton découpé de Lillian Daubisse qui a trouvé refuge dans le Pavillon 6x9 de Jean Prouvé. Enfin, Guy Baref installe ses deux « Tours des vents » dans le Bungalow du Cameroun de Jean Prouvé et déroule au sol son relief de briques des années 1960. / **La Friche de l'Escalette, located on the edge of the Calanques National Park in Marseille, offers visitors the remains of its remarkable industrial heritage, punctuated by two light architectures by Jean Prouvé and modern sculptures. Gathered around the theme "Objets à réaction poétique", four contemporary artists are taking over the premises this year. Marjolaine Dégremont with her "Cabanes perchées"; the duo of sculptors/ceramists Baptiste & Jaïna with**

their "Formes molles" et their "Tabourets assise tracteur"; the enormous "Bête endormie" in cut cardboard by Lillian Daubisse found refuge in Jean Prouvé's Pavillon 6x9 when Guy Baref installed his two "Tours des vents" in Jean Prouvé Bungalow du Cameroun and unrolled his relief of bricks from the 1960s on the ground.



L'Été de la forêt, François Stahly, 1960. Collection permanente Friche de l'Escalette. © C. Baraja et/ou Eric Touchaleaume / Archives Friche de l'Escalette 2020.



Intérieur rouge, 1951, donateur Pierre et Kathleen Granville, 1963. © Dillon, musée des Beaux-Arts / François Jay.

32. MUSÉE CANTINI LES MUSÉES DE MARSEILLE

19, rue Grignan, 13006 Marseille / 04 13 94 83 30 / musee-cantini@marseille.fr. Du mardi au dimanche de 9h à 18h. / **Tuesday to Sunday: 9am – 6pm.**

Doté du plus important fonds public d'art moderne et contemporain en France après celui du Centre Georges-Pompidou, le

Musée Cantini préserve des œuvres des plus grands artistes des deux premiers tiers du XX^e siècle : Picasso, Matisse, Braque, Kandinsky, Bacon... / **With the second largest contemporary and modern art public collection in France after the Centre Georges Pompidou, the Musée Cantini preserves works by the greatest artists of the 1900s to the 1960s: Picasso, Matisse, Braque, Kandinsky, Bacon...**

VIEIRA DA SILVA: L'ŒIL DU LABYRINTHE. Du 9 juin au 6 nov. / **9 June – 6 Nov.** À l'occasion de la saison France-Portugal, le Musée Cantini, musée d'art moderne de la ville de Marseille, et le musée des Beaux-Arts de Dijon en partenariat avec la galerie Jeanne Bucher Jaeger de Paris organisent une rétrospective de l'œuvre de l'artiste de renommée internationale d'origine portugaise Maria Helena Vieira da Silva (1908-1992). / **As part**

of the France – Portuguese Season, the Musée Cantini, modern art museum of Marseille, and the Musée des Beaux-Arts de Dijon, in partnership with the Parisian Gallery Jeanne Bucher Jaeger, present a retrospective of the world-renowned Portuguese artist Maria Helena Vieira da Silva (1908-1992). Commissaire : / Curator: Guillaume Theulière, assisté de / assisted by Emma Usai.

33. MUSÉE D'HISTOIRE DE MARSEILLE

LES MUSÉES DE MARSEILLE

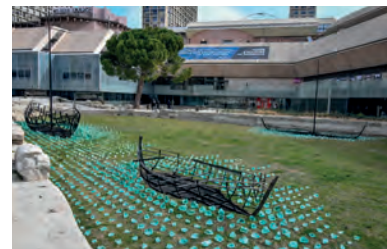
2, rue Henri-Barbusse, 13001 Marseille / 04 91 55 36 00 / musee-histoire@marseille.fr. Du mardi au dimanche, 9h-18h (dernière entrée à 17h30). / **Tuesday to Sunday: 9am - 6pm (last admission at 5.30pm).**

Installé au cœur du site du port antique de Marseille, le musée permet de découvrir vingt-six siècles d'histoire où se mêlent archéologie, Beaux-Arts, objets du quotidien et architecture. / **Located in the heart of the ancient port of Marseille, the museum traces 26 centuries of history, combining archaeology, Fine Arts, everyday objects, and architecture.**

LA MARSEILLAISE. jusqu'au 3 juil. / **Until 3 July.**

Chant de guerre de 1792 à 1870, symbole révolutionnaire de 1792 à nos jours, hymne national de 1880 à nos jours : *La Marseillaise* a une dimension internationale. En plus de présenter un grand nombre d'objets et d'œuvres d'art, chaque section est dotée

d'un espace d'écoute sonore permettant de découvrir des extraits musicaux. De l'histoire au monde contemporain, le parcours chronologique de l'exposition prête à réfléchir et révèle l'importance de *La Marseillaise* en tant que symbole de liberté. / **A war song, a revolutionary symbol and a national anthem, *La Marseillaise* has an international dimension. Besides the display of objects and artworks, each section of the exhibition features a listening space providing musical excerpts. From history to contemporary world, this chronological tour reflects upon the significance of *La Marseillaise* as a symbol of freedom.**



Photothèque Ville de Marseille/Communication Extérieure

34. PAVILLON SOUTHWAY

→ Voir le dernier chapitre du guide : « Lieux sur rendez-vous ».

35. FONDATION CAMARGO

→ Voir le dernier chapitre du guide : « Lieux sur rendez-vous ».

36. LES PÉNITENTS NOIRS

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

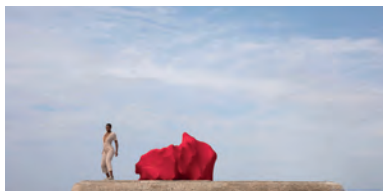
Les Aires Saint-Michel, 13400 Aubagne / 04 42 18 17 26 / lespenitentsnoirs.aubagne.fr. Du mardi au vendredi: 14h-18h (19h le jeudi en juil. et août); samedi: 10h-12h et 14h-18h. Fermé les jours fériés et le premier samedi du mois. Entrée libre. / Tuesday to Friday: 2pm - 6pm (7pm on Thursdays in July & Aug.). Saturday: 10am - noon, 2pm - 6pm. Closed on public holidays and each first Saturday of the month. Free entry.

Au-delà de son histoire et de sa finalité première, la chapelle XVIII^e offre par son architecture un formidable écrin à l'art contemporain. Deux à trois expositions par an sont présentées dont une d'artiste en résidence. / Beyond its history and original purpose, the architecture of the Chapelle XVIII^e is a perfect setting for contemporary

art. About three exhibitions are held every year, including one by an artist in residence.

THE TALE. Du 11 juin au 3 sept. / 11 June - 3 Sep.

Conçu par l'artiste réalisatrice Aymone G accompagnée du chorégraphe Feroz Sahoulamide, ce conte contemporain propose à un groupe de femmes s'engageant pour l'environnement de jouer leur propre rôle. / This contemporary tale offers a group of women defending the environment to play their own role.



Zeola, © Aymone G.

37. SIGG ART FOUNDATION

→ Voir le dernier chapitre du guide: « Lieux sur rendez-vous ».

38. VILLA TAMARIS

CENTRE D'ART TPM

295, av. de la Grande-Maison, 83500 La Seyne-sur-Mer / villatamaris@metropoletpm.fr /

04 94 06 84 00. Tous les jours (sauf lundi et mardi), 13h30-18h30. / Every day (except on Monday and Tuesday): 1.30pm - 6.30pm.

Construite à la fin du XIX^e siècle, la Villa s'étend sur 3700 m² et rend compte du perpétuel renouvellement de la peinture. Depuis 2018, le centre d'art s'ouvre à tous les champs de la création contemporaine: volume, photographie, nouveaux médias... et à une politique de résidences d'artistes. / The Villa Tamaris Centre d'Art originally aims at presenting Narrative Figuration, Jeune Peinture, and New Figuration artworks. Today, it is also open to all forms of contemporary creation and to artists' residencies.

UN ÉTÉ AU PORTUGAL. Jusqu'au 18 sept. / Until 18 Sep. Témoignage de la richesse de la scène artistique portugaise et française à travers les œuvres de dix artistes des années 1930 à nos jours / This exhibit of works by 10 Portuguese and French artists from the 1930s to this day represents the rich and diverse Portuguese and French art scene. Commissaires: / Curators: Rui Freire & Micheline Pelletier.



You are my blanket, 2021, Bela Silva, Courtesy Rui Freire - Fine Art, Lisbonne.

39. MUSÉE D'ART DE TOULON (MAT)

113, bd Général-Leclerc, 83000 Toulon / 04 94 36 81 15 / museeart@mairie-toulon.fr. Tous les jours (sauf lundi et jours fériés), 12h-18h. / Every day (except on Mondays and public holidays): noon - 6pm.

Inauguré en 1888, le MAT comprend deux salles d'art ancien consacrées au paysage et au voyage en Méditerranée, deux salles d'art contemporain présentant les courants artistiques de 1960 à 1980, un cabinet d'arts graphiques et un cabinet de curiosités aménagé dans une bibliothèque ancienne de plus de 40000 ouvrages. / Inaugurated in 1888, the MAT, The Art Museum of Toulon, comprises two sections devoted to ancient art and to the landscapes and trips relating to the Mediterranean, two sections around contemporary art and 1960-1980s art movements. It also includes a graphic arts studio and a cabinet of curiosities settled in an ancient library featuring more than 40,000 works.

L'AUTRE RIVE DE LA MÉDITERRANÉE, L'ALGÉRIE DES PEINTRES. Du 18 juin au 9 oct. / 18 June - 9 Oct.

L'Algérie a fasciné des générations d'artistes. Vues de villes, paysages, portraits et scènes de genre à travers des croquis, photographies et peintures entre 1830 et 1930. / Views, landscapes, portraits and genre scenes on Algeria through sketches, photographs, and paintings dating from 1830 to 1930.

LUCIEN CLERGUE, LE MÉDITERRANÉEN. NUS DE LA MER. Du 10 juin au 18 sept. / 10 June - 18 Sep.

Une centaine d'œuvres montrent le langage poétique en noir et blanc du photographe. L'exposition comporte deux autres volets, à la Maison de la photographie et à la Galerie des musées (Toulon). / An invitation to decipher the poetic language of black and white photography. Two other parts of this exhibition will be held at the Maison de la Photographie and the Galerie des Musées.



Nue de la vague Comargne, 1965, © Lucien Clergue - Association pour le comité Lucien Clergue.

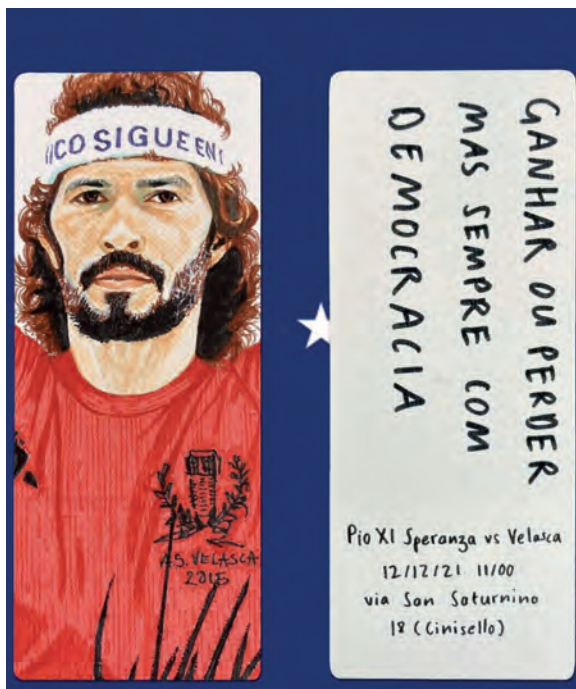
40. LE PORT DES CRÉATEURS

Place des Savonnières, 83000 Toulon / 04 94 63 65 39. Du mardi au samedi, 9h-18h. Entrée libre. / Monday to Saturday: 9am - 6pm. Free entry.

Le Port des créateurs est un incubateur culturel implanté dans le centre ancien de Toulon, quartier des arts. Labellisé tiers-lieu culturel et citoyen par le ministère de la Culture, l'association propose chaque année des formats de résidences artistiques et présente près d'une centaine de propositions culturelles à destination du grand public (expositions, concerts, danse, workshops, conférences, cinéma en plein air...). / *The Port des créateurs is a cultural incubator located in*

old town Toulon, Quartier des Arts. Labelled as a cultural and citizens' third place by the Ministry of Culture, it offers artist-in-residence programmes, exhibitions, concerts, workshops, open-air cinema...

A.S VELASCA, exposition collective. Du 9 juil. au 6 août / 9 July - 6 Aug. L'Associazione Sportiva Dilettantistica Velasca est un club italien de football fondé en 2015 à Milan par l'artiste franco-italien Wolfgang Natlacen, Marco De Girolamo, Karim Khideur, Loris Mandelli et Clément Tournus... et pensé comme une œuvre d'art totale. Dans le cadre du festival EXTRA MUROS, l'exposition déplace et met en lumière tous les protocoles footballistiques de cette équipe pour en faire une œuvre-opéra poétique et décalée. / *Associazione Sportiva Dilettantistica Velasca is an Italian*



soccer club total artwork founded in 2015 in Milan. As part of the EXTRA MUROS festival, this collective exhibition displaces and highlights all the soccer protocols of this team to make an opera, in a poetic and offbeat way. Commissaires: / Curators: Yann Pérol & Le Port des Créateurs.

Charles and Marie-Laure de Noailles, this art centre is centred on fashion, design, architecture, and photography.

DESIGN PARADE HYÈRES - 16^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE DESIGN. Du 24 juin au 4 sept. / 24 June - 4 Sep. Créé en 2006, ce festival a pour ambition de partager la création contemporaine dans le domaine du design avec le public et les professionnels. Le concours présente chaque année dix jeunes designers, leur offrant une vitrine et un accompagnement uniques. / *The Design Parade Hyères festival aims at sharing contemporary creation in design with the public and the professionals. Every year, this contest presents ten young designers, offering them unique visibility and support.* Présidente du jury et invitée d'honneur: / *President of the jury and guest of honour:* Ineke Hans

DESIGN PARADE TOULON - 6^e FESTIVAL INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR. Du 23 juin au 30 oct. / 23 June - 30 Oct. Lieux: / *Locations:* Ancien évêché, 69 cours Lafayette - Rue des Arts, rue Pierre-Sémard - Galerie de l'école, 18 rue du Chevalier-Paul (exposition vitrine) - Monique Boutique, 67 cours Lafayette - École Camondo Méditerranée, Maison de la créativité, 1 parvis des Écoles (visible uniquement lors du week-end d'inauguration, du 23 au 26 juin). Tous les jours (sauf lundi et jours fériés, ou mention contraire ci-dessus), 11h-18h. Visites guidées sans réservation. Gratuit. / *Everyday except Monday and public holidays: 11am - 6pm. Guided tours without reservation.* Design Parade Toulon, lancé en 2016, est tourné vers l'architecture d'intérieur, devenant le premier concours et festival de ce type en France. Cette proposition est l'occasion d'aborder tous les aspects

des arts décoratifs dans la création contemporaine. / *Design Parade Toulon is devoted to interior design and has become the first contest and festival of its kind in France.* Président du jury et invité d'honneur: / *President of the jury and guest of honour:* Rodolphe Parente.

INTÉRIEURS MODERNES. COLLECTION DESIGN DU CENTRE POMPIDOU / DESIGN COLLECTION OF THE CENTRE POMPIDOU. Du 24 juin au 30 oct. / 24 Jun. - 30 Oct. Hôtel des Arts, 236 bd Maréchal-Leclerc, 83000 Toulon / 04 94 93 37 90. Du mardi au dimanche, 11h-18h. Entrée libre. Visites guidées sur réservation. / *Tuesday to Saturday (except on public holidays): 11am - 6pm. Free entry. Guided tours on reservation.* Commissaire: / *Curator:* Marie-Ange Brayer. Commissaire associé: / *assistant curator:* Céline Saraiva. Scénographie: / *Scenography:* Joachim Jirou-Najou.

41. VILLA NOAILLES CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTÉRÊT NATIONAL

Montée Noailles, 83400 Hyères / 04 98 08 01 98 / villanoailles.com - L'Annexe: 26, rue de Verdun. Tous les jours (sauf lundi et jours fériés), 14h-19h; le jeudi, 15h-21h. Visites guidées sans réservation. Gratuit. / *Every day except on Monday and public holidays: 2pm - 7pm; Thursday: 3pm - 9pm. Guided tours. Free admission.*

Symbole de l'architecture moderne signé Robert Mallet-Stevens pour les mécènes Charles et Marie-Laure de Noailles, cette maison de villégiature est devenue un centre d'art contemporain d'intérêt national tourné vers la jeune création (mode, design, photographie, architecture d'intérieur), proposant des expositions, des festivals, des ateliers et une exposition permanente sur l'histoire de ses illustres commanditaires. / *A villa designed by Robert Mallet-Stevens for the patrons*



42. LA BANQUE, MUSÉE DES CULTURES ET DU PAYSAGE

14, av. Joseph-Clotis, 83400 Hyères / 04 83 69 19 40 / hyeres.fr/musee-des-cultures-et-du-paysage. Tous les jours (sauf le lundi), 14h-18h (et 10h-13h le mercredi et samedi). En juil. et août: 16h-19h (le jeudi jusqu'à 21h30). / **Every day (except Monday): 2pm - 6pm (and 10am - 1pm on Wednesday & Saturday).** In July & Aug.: 4pm - 7pm, Thursday until 9.30pm.

Au cœur du centre-ville d'Hyères, la Banque, musée des Cultures et du Paysage, renaît dans l'ancienne annexe de la Banque de France datant du début du XX^e siècle. Le bâtiment à la réhabilitation

contemporaine et respectueuse de son patrimoine architectural constitue un écrin pour des collections classées « Musée de France ». Le discours muséographique raconte l'histoire et le paysage d'Hyères à travers 200 œuvres qui témoignent de l'évolution de son paysage et de ses activités. / **In the heart of downtown Hyères, La Banque, Museum of Cultures and Landscapes found its place in the magnificent former extension of the Bank of France. This neoclassical and Art Deco 20th-century**

building is an ideal setting for art collections listed as "Musée de France". The museum trail tells the story of Hyères through 200 works of art.

L'ŒUVRE GRAVÉ DE BRAQUE. Jusqu'au 25 sept. / **Until 25 Sep.** En collaboration avec la fondation Maeght (voir n° 62), une exposition de 69 œuvres composée de lithographies, gravures et sculptures de l'artiste Georges Braque. / **In collaboration with La Fondation Maeght (see n° 62), the exhibition displays 69 artworks including lithographs, engravings and sculptures by Georges Braque.**

43. FONDATION CARMIGNAC

Piste de la Courtade, Ile de Porquerolles, 83400 Hyères / 04 65 65 25 50 / villacarmignac.com. Du mardi au dimanche, 10h-18h (dernière entrée à 16h). Du 30 juin au 1^{er} sept., nocturnes le jeudi jusqu'à 21h (dernière entrée à 19h). / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm (last admission at 4pm).** 30 June to 1st Sep.: late nights on Thursday until 9pm (last admission at 7pm).

La Villa Carmignac embarque le public dans *Le Songe d'Ulysse*, une aventure esthétique librement inspirée de *L'Odyssée* d'Homère. Le parcours labyrinthique au sein des 2000 m² d'espace se prolonge dans un jardin conçu par le paysagiste Louis Benech, habité de sculptures, qui accueille tout au long de l'été concerts, ateliers pour enfants, cours de yoga, cinéma et balades sensorielles... / **Villa Carmignac presents *The Dream of Ulysses*, an aesthetic and mythological adventure inspired by Homer's *Odyssey*. The labyrinthic**

display throughout the 2,000 m² exhibition spaces continues in the garden, designed by Louis Benech, features many sculptures, and hosts a cultural programme with concerts, cinema, workshops for children, yoga classes and sensory walks.

LE SONGE D'ULYSSE / ULYSSES' DREAM. Jusqu'au 16 oct. / **Until 16 Oct.** *L'Odyssée* est un livre, un mythe, un monde. Cette année, à la Villa Carmignac, c'est une exposition inspirée par le héros grec qui aurait touché, dans son errance, au rivage de Porquerolles. Sur cette île de Méditerranée, où la lumière, la mer, les arbres et les grottes sont les mêmes qu'au temps d'Homère, les dieux et les mythes sont toujours vivants. Un parcours labyrinthique invitera le visiteur à se perdre tout en allant de rencontre en rencontre avec les œuvres de Martial Raysse, Roy Lichtenstein, Carol Rama, Camille Henrot ou William Kentridge. /



Courmes, Paysage du bord de mer, 1927. © Fabrice Goussset.

44. VILLA THÉO CENTRE D'ART

265, av. Van-Rysselberghe, Saint-Clair, 83980 Le Lavandou / 04 22 18 01 71 / villa-theo.fr. Du mardi au samedi, 10h-12h et 14h-17h. / **Tuesday to Saturday: 10am - noon & 2pm - 5pm.**

La Villa Théo accueille des expositions mêlant art classique et contemporain. Maison-atelier du peintre néo-impressionniste Théo Van Rysselberghe, elle a accueilli plusieurs artistes de renom et amis du peintre tels que Paul Signac, Henri-Edmond Cross, André Gide... Aujourd'hui encore, des témoignages de cette époque demeurent dans les salles d'expositions et dans le jardin où sont organisés des concerts l'été. / **The Villa Théo presents exhibitions combining classic**

and contemporary art. This former house-studio of neo-impressionist painter Théo Van Rysselberghe welcomed well-known artists like Paul Signac, Henri-Edmond Cross, André Gide...

PRENDRE LA NATURE SUR LE FAIT. Jusqu'au 25 juin. / **Until 25 June.** Cabinet de curiosités contemporain en hommage à Michel Darluc, naturaliste du XVIII^e siècle. / **A contemporary cabinet of curiosities in tribute to 18th-century naturalist Michel Darluc.**

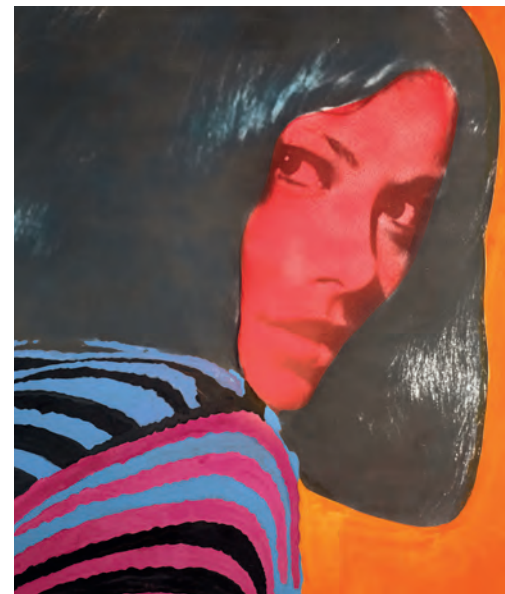
ALFRED COURMES, SÉDUISANT PROVOCATEUR. Du 9 juil. au 10 sept. / **9 July. - 10 Sep.** Des œuvres de jeunesse et de maturité de cet artiste iconoclaste et anticonformiste né à Bormes en 1898 et qui influença une génération de peintres néo-figuratifs. / **Works by this iconoclastic and nonconformist artist born in 1898 who influenced a generation of neo-figurative artists.**

5 ANS DE LA VILLA THÉO. Du 17 sept. au 7 fév. 2023 / **17 Sep. - 7 Feb. 2023.** Exposition des œuvres collectées et acquises par la ville du Lavandou depuis l'ouverture de son centre d'art fin 2017. / **An exhibition of the works gathered and acquired by the city of Lavandou since the opening of its arts centre.**

The Odyssey is a book, a myth, a world. This year, the Villa Carmignac presents an exhibition inspired by the Greek hero who, in his wanderings, is said to have touched the shores of Porquerolles Island. On this wild Mediterranean island, where the light, sea, trees and caves are the same as in Homer's time, gods and myths are still very much alive. A labyrinthine scenography invites the visitor to get lost while going from encounter to encounter with works by Martial Raysse, Roy Lichtenstein, Carol Rama, Camille Henrot or William Kentridge. Commissaire: / **Curator: Francesco Stocchi.**

CLOUD 2022 : une expérience immersive de l'artiste argentin Leandro Erlich, le maître de l'illusion, au Fort Sainte-Agathe. / **An immersive experience of Leandro Erlich at Fort Sainte-Agathe.**

Martial Raysse, Sans titre, 1962. Collection Carmignac. © Adagp, Paris, 2022.



45. DOMAINE DU RAYOL, LE JARDIN DES MÉDITERRANÉES

Avenue Jacques-Chirac, 83820 Rayol-Canadel-sur-Mer/ 04 98 04 44 00 / domainedurayol.org. Tous les jours, 9h30 - 18h30 (19h30 en juil. et août). Visite libre ou guidée. Exposition de la Villa Rayolet: week-end, jours fériés et vacances scolaires. / **Every day: 9.30am - 7.30pm in July & Aug., 9.30am - 6.30pm starting Sep. Free or guided tour.** Exhibition of the Villa Rayolet: weekends, bank holidays and school holidays.

Le Domaine du Rayol est un espace naturel protégé, propriété du Conservatoire du littoral, avec salles d'exposition, café-restaurant, librairie, pépinière écologique, visites thématiques et un sentier marin (sur réservation). Son Jardin des

Méditerranées, conçu par Gilles Clément, est une invitation au voyage à travers les paysages méditerranéens du monde et ceux à climat plus aride ou subtropical. / **Facing Hyères' islands, the Domaine du Rayol is a natural protected area, property of the Conservatoire du Littoral. Its garden is an invitation to travel through Mediterranean-style, arid and subtropical landscapes. Several exhibition rooms, one café-restaurant, a specialised bookshop, a plant nursery, thematic tours, and snorkeling activity (online reservation).**

DE LA VILLÉGIATURE AU JARDIN DES MÉDITERRANÉES DE GILLES CLÉMENT. Représentative des villégiatures bourgeoises et balnéaires des années 1940, la villa Rayolet accueille une exposition permanente relatant l'histoire et l'évolution du Jardin des Méditerranées, replacé dans la longue lignée des jardins paysagers qui l'ont précédé; la vie du Domaine du Rayol à travers celle de ses propriétaires tout au long du XX^e siècle; la vie et l'œuvre du jardinier-paysagiste Gilles Clément, concepteur du Jardin des Méditerranées. / **This typical villa of the 1940s bourgeois holidays hosts a new permanent exhibition tracing the history and evolution of the Jardin des Méditerranées, the history of the Domaine du Rayol through its owners throughout the 20th century and the life and work of landscape gardener and designer of the Jardin des Méditerranées Gilles Clément.**



Domaine du Rayol, Villa Rayolet. © Pascal Tournière

46. GALERIE LUCAS RATTON

4, av. Foch, 83990 Saint-Tropez/ 04 22 47 07 60 / @lucasratton_sainttropez. Tous les jours, jusqu'au 16 octobre, 10h-13h30 et 15h-19h30. / **Open everyday until 16 Oct.: 10am - 1.30pm and 3pm - 7.30pm.**

Spécialisée dans l'objet d'art tribal (Afrique subsaharienne, Océanie et Colombie Britannique), la galerie parisienne Lucas Ratton est installée dans une charmante maison de village proche de la Place des Lices à Saint-Tropez depuis 2019, où elle invite de prestigieuses galeries d'art contemporain et de design à partager ses espaces d'exposition. Cet été, la Galerie

Kreo, Kamel Mennour et Jacques Lacoste présentent une exposition collaborative faite de rapprochements étonnants, qui entremêle plusieurs formes artistiques de différentes cultures et époques. / **The Parisian gallery Lucas Ratton settles in Saint-Tropez, in a charming village house around the Place des Lices. Specialised in tribal art objects (Sub-Saharan Africa, Oceania and British Columbia), it invites prestigious galleries in contemporary art and design fields to share its exhibition spaces. This summer, Galerie Kreo, Kamel Mennour and Jacques Lacoste present stunning connections by mixing cultures and times.**

47. LA COMMANDERIE DE PEYRASSOL

RN7, 83340 Flassans-sur-Issole / 04 94 69 71 02 / peyrassol.com. Tous les jours, 10h-20h. Visites libres ou guidées. / **Everyday: 10am - 8pm. Free or guided tours.**

Véritable écrin viticole, gastronomique et patrimonial, le lieu conjugue art contemporain, vin, hospitalité et cuisine du terroir autour des produits de la ferme bio de son restaurant, Chez Jeannette. Forte des grands noms de l'art des XX^e et XXI^e siècles (Frank Stella, Daniel Buren, Etel Adnan, Bertrand Lavier, Chiharu Shiota, Ugo Rondinone...), la collection Philippe Austruy se révèle au gré d'un parcours entre édifices contemporains, vignes et sous-bois. / **The Commanderie de Peyrassol merges contemporary art, wine, local cuisine, and hospitality. The Collection Philippe featuring major 20th and 21st-century artists presents contemporary buildings among vineyards and underwoods. One can enjoy farm products at the restaurant Chez Jeannette.**

Jusqu'au 1^{er} nov. / **Until 1st Nov.**

LA MISE À NU DE LA SOCIÉTÉ, Michelangelo Pistoletto. Portant un regard sur l'humanité et les enjeux collectifs actuels, Michelangelo Pistoletto procède à une « mise à nu » de ses contemporains, sérigraphiés en tenue d'Adam et Eve sur de grands miroirs. / **Michelangelo Pistoletto "strips down" his contemporaries, naked, on large mirrors, as he**

questions Humanity and current collective issues.

FACE AU TEMPS. REGARDS CROISÉS SUR LES COLLECTIONS PHILIPPE AUSTRUY ET DE JONCKHEERE. / IN FACE OF THE TIME. INTERSECTING VIEWS OF THE COLLECTIONS OF PHILIPPE AUSTRUY AND DE JONCKHEERE. Au rythme d'une vingtaine de dialogues, les œuvres contemporaines de la collection Philippe Austruy rencontrent les chefs-d'œuvre des écoles du Nord (XV^e-XVII^e siècles) de la collection De Jonckheere. / **Through twenty dialogues, the contemporary works of the Collection Philippe Austruy meet the masterpieces of the Northern Schools (15th-17th centuries) from the De Jonckheere Collection.**



© Michelangelo Pistoletto, Galleria Continua, Peyrassol et Jeanchristophe Lett.



© Olivier Amsellem



48. CHÂTEAUVERT CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

460, chemin de la Réparade, 83670 Châteauvert / 07 81 02 04 66 / centredartchateauvert.fr. Mercredi, samedi et dimanche, 14h-18h. En juil. et août : du mercredi au dimanche, 14h-18h (et 10h-13h les week-ends et jours fériés). Accès libre au Jardin de Sculptures. Ateliers pour les 6-12 ans (rés. : 04 94 72 04 21). / **Wednesday, Saturday & Sunday: 2pm - 6pm. In July & Aug.: from Wednesday to Sunday, 2pm - 6pm (and 10am - 1pm on weekends, public holidays). Free access to the Sculpture Garden. Workshops for the 6-12 years old.**

Cube de métal noir surplombant une prairie bordée par le fleuve Argens, le centre d'art aborde les problématiques liées au vivant, dans le sens de « vivre ensemble ». Sa programmation est induite par une réflexion mêlant à la fois les questions esthétiques, sociétales, environnementales ou économiques actuelles, décloisonnant ainsi disciplines et approches. / **A black metal cube overlooking a meadow along the Argens river, this arts centre questions issues about living together. Its cross-disciplinary programme combines aesthetic, societal, environmental, and economic approaches.**

49. HÔTEL DÉPARTEMENTAL DES EXPOSITIONS DU VAR (HDE VAR)

1, bd Maréchal-Foch, 83300 Draguignan / hdevar.fr. Du mardi au dimanche, 10h-19h. / **Tuesday to Sunday: 10am - 7pm.**

Installé au cœur de Draguignan dans un bâtiment du XIX^e siècle, l'Hôtel

(FESTIVAL D'ARTS ET D'IDÉES) BIENVENUE AU JARDIN #2 - UNE NOUVELLE HISTOIRE. Du 1^{er} au 30 juil. / **1st - 30 July.** Invitation à la découverte d'histoires prenant naissance dans le jardin du centre d'art. / **Various narratives originating in the garden.** Avec : / **With:** Rudy Ayoun, Julien Bourgain, Caroline Brotons, Sara Favriau, Toolong Records et le groupe Hal Manhar. Commissaire : / **Curator:** Lydie Marchi.

HABITATS SAUVAGES, Léna Durr. Du 1^{er} juil. au 30 oct. / **1st July - 30 Oct.** À travers ses portraits de personnes vivant dans des habitats sauvages, Léna Durr déploie un récit intime et bienveillant de parcours et de modes de vie en résistance face à des normes imposées, et de territoires instables où les notions de richesse, de bonheur et de temps libre sont remises en question. Cette exposition fait partie de la programmation des Rencontres d'Arles dans le cadre du Grand Arles Express. / **Through her intimate and tender portraits of people living in wildlife habitats, Léna Durr reveals lifestyles resistant to the standards imposed, in unstable territories where the notions of happiness, richness and free time are questioned.** Commissaire : / **Curator:** Lydie Marchi.

départemental des expositions du Var propose chaque année deux expositions permettant au public de découvrir l'histoire et les civilisations. Construites en partenariat avec de grandes institutions muséales et culturelles nationales

et internationales, celles-ci sont accompagnées de visites guidées, d'ateliers et de conférences destinées au grand public et aux établissements scolaires. / **Located in a 19th-century building in the heart of Draguignan, the Hôtel départemental des Expositions du Var presents two exhibitions a year about history and**

civilisations designed in partnership with national and international museum institutions. It offers guided tours, workshops, and conferences for everyone.

MOMIES, LES CHEMINS DE L'ÉTERNITÉ. Du 10 juin au 25 sept. / **10 June - 25 Sep.** Symbole de vie éternelle depuis des

millénaires, les momies sont devenues un objet d'étude pour le monde scientifique. Cette exposition met en lumière, avec une approche multidisciplinaire, les différentes représentations de momies, leurs usages et en quoi elles sont utiles aux vivants. / **A symbol of eternal life for millennia, mummies have become an object of scientific study. Through a cross-disciplinary approach, this exhibition highlights the different representations of mummies, their uses and how they turn out to be useful to the living.** Commissaire : / **Curator:** Philippe Charlier.



Momie d'homme, inv. 9002431, Musée des Confluences (Lyon, France). © Olivier Garcin.

50. VENET FOUNDATION

→ **Voir le dernier chapitre du guide : « Lieux sur rendez-vous ».**

51. DOMAINE DU MUY

→ **Voir le dernier chapitre du guide : « Lieux sur rendez-vous ».**

52. VILLA NAVARRA

→ **Voir le dernier chapitre du guide : « Lieux sur rendez-vous ».**

53. CHÂTEAU DE FABRÈGUES

→ **Voir le dernier chapitre du guide : « Lieux sur rendez-vous ».**

54. MUSÉE GASSENDI

64, bd Gassendi, 04000 Digne-les-Bains / 04 92 31 45 29 / musee-gassendi.org. Tous les jours, 10h-18h. / **Every day: 10am - 6pm.**

Dans ce bâtiment du XVII^e siècle, la collection art et science reflète les richesses naturelles et patrimoniales du territoire. Et dans la montagne, la collection d'art contemporain se découvre en marchant au sein de l'Unesco Géoparc de Haute-Provence, où des artistes créent des œuvres dans la nature. / **The museum includes site-specific artworks and a collection devoted to arts and science. In the mountain, one can discover the contemporary art collection by walking through the Haute-Provence Unesco Geopark.**

REFUGE D'ART

Une œuvre d'Andy Goldsworthy à parcourir en dix jours ou une boucle à réaliser en deux jours autour des œuvres d'Andy Goldsworthy et d'Herman de Vries. Cartes et guides pour la découverte en montagne:

carte IGN Refuge d'art; refugedart.fr; l'app. Ambulo; le guide *L'Art des parcours, topoguide de 20 randonnées. A work by Andy Goldsworthy to be explored in ten days of walking. A loop to complete in two days around Andy Goldsworthy's and Herman de Vries's works. The art collection in the mountain with: the IGN Refuge d'Art card; refugedart.fr; Ambulo app and guide books.*

ROSE, C'EST LA VIE. Du 3 juin au 23 déc. / 3 June - 23 Dec.

Des estampes contemporaines du Mac Val à la joaillerie Dior en passant par les botanistes provençaux, l'exposition explorera la botanique, l'hygiène, le jardinage, les symboliques culturelles et les motifs ornementaux...en faisant converser les sciences et les beaux-arts. / **From contemporary prints or the Mac Val to Dior jewelry and Provençal botanists, the exhibition will explore botany, hygiene, gardening, cultural symbolism and ornamental motifs...bringing together the sciences and the fine arts.**



55. CAIRN CENTRE D'ART

10, montée du Parc-Saint-Benoît, 04005 Digne-les-Bains / 04 92 31 45 29 / cairncentredart.org. Tous les jours, 9h-12h et 14h-17h30 (en juil. et août, 9h-19h). Entrée libre. / **Every day: 9am - noon & 2pm - 5:30pm (9am - 7pm in July & Aug.) Free entry.**

Le Cairn foyer d'art contemporain est à la fois un lieu d'exposition et une résidence d'artistes. Porte d'entrée sur le territoire du Géoparc Unesco de Haute-Provence, avec, notamment, une collection d'art en montagne visible depuis des sentiers de randonnée, le Cairn nourrit un dialogue fécond entre les artistes et le territoire rural et semi-rural des Alpes-de-Haute-Provence. / **The Cairn foyer d'art contemporain is both an artists' residency, an exhibition venue, and the gateway to the Haute-Provence Unesco Global Geopark, with a collection of art in the mountains visible from the hiking trails.**

MA FAMILLE POUNDINGUE, Ilana Halperin. Jusqu'au 26 juin. / **Until 26 June.** L'artiste revient sur la relation entre l'homme et son milieu selon l'image d'un poudingue, conglomérat de récits inspirés par sa résidence au Géoparc Unesco de Haute Provence. / **Ilana Halperin presents**

narratives tackling our relationship to this world basing on the image of a puddingstone, inspired by her residency at the Haute-Provence Unesco Global Geopark.

AIMER C'EST AGIR, Brandon Ballengé. Du 9 juil. au 30 oct. / **9 July - 30 Oct.** Sur l'urgence d'une prise de conscience écologique en valorisant le patrimoine naturel menacé des Alpes-de-Haute-Provence. / **About the urgency for environmental awareness by valuing the threatened natural heritage of Alpes-de-Haute-Provence.**



56. LES CAPUCINS CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

Espace Delaroche, 05200 Embrun / 04 92 44 30 87 / lescapucins.org. Du mercredi au samedi, 15h-18h. En juil. et août (sauf jours fériés): du mardi au dimanche, 16h-19h. / **Tuesday to Sunday: 4pm - 7pm in July & Aug (except on public holidays). Wednesday to Saturday: 3pm - 6pm in other months.**

Dans une église réhabilitée, le centre d'art contemporain Les Capucins est un lieu d'exposition et de recherche. La programmation est traversée par les questions politiques, sociologiques et écologiques que pose la production artistique. / **This exhibition and research venue is located in a refurbished church. Its programme addresses political, sociological, and environmental issues.**

EXPOSITION ANNIVERSAIRE, Jagna Ciuchta et invités. Du 2 juil. au 28 août. / **2 July - 28 Aug.**

À l'occasion de ses 10 ans, le centre d'art organise une exposition réunissant celles et ceux qui ont contribué à son histoire: artistes, artisans, volontaires, bénévoles et associations actives sur le territoire et engagées aux côtés des Capucins. Un anniversaire célébrant l'énergie collective



et les pratiques collaboratives qui ont porté jusqu'alors l'ensemble des projets. L'artiste Jagna Ciuchta est invitée à imaginer une scénographie associant ainsi pratiques amateurs et professionnelles, artistiques et artisanales. / **For its 10th anniversary, the arts centre holds an exhibition bringing together those who contributed to its history and celebrates the collective energy and collaborative practices behind all its projects. Artist Jagna Ciuchta is invited to design a scenography combining amateur and professional practices, crafts and arts. Commissaires: / Curators: Solenn Morel & Jagna Ciuchta.**



© Olivier Guéneau / CMN © Ousmane Sow / ADAGP

57. PLACE FORTE DE MONT-DAUPHIN CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

05600 Mont-Dauphin / 04 92 45 42 40 / place-forte-montdauphin.fr.

Au cœur des Alpes, dominant les vallées du Guil et de la Durance, cette place forte fut créée par Vauban en 1692 pour sécuriser la frontière. Inscrit sur la liste du Patrimoine mondial au titre des fortifications de

Vauban, ce site fortifié allie des éléments militaires et civils et le plaisir d'une visite dans un paysage grandiose. / **Located in the heart of the Alps, the place was created in 1692 by Vauban to secure the border. Listed as a World Heritage site, this fortified site features a village and combines military with civilian elements.**

LA BATAILLE DE LITTLE BIGHORN, Ousmane Sow. Jusqu'au 8 juil. et du 6 au 30 sept.: du mardi au dimanche, 10h30, 11h30, 15h30, 16h30. Du 9 juil. au 4 sept.: du mardi au dimanche, 10h15, 11h15, 14h15, 15h15, 16h15. Réservation en ligne. / **1st June to 8 July & 6 to 30 Sep: Tuesday to Sunday: 10.30am, 11.30am, 3.30pm, 4.30pm. From 9 July to 4 Sep: Tuesday to Sunday: 10.15am, 11.15am, 2.15pm, 3.15pm, 4.15pm. Online reservation.** Cette série de 24 personnages en taille augmentée et 11 chevaux, sculptés selon une technique propre à l'artiste, représente une dizaine de scènes de combat de la bataille de Little Bighorn, dernière victoire des Indiens d'Amérique sur l'armée fédérale américaine en 1876. Un espace de médiation propose de découvrir l'œuvre d'Ousmane Sow, et le film *Le Soleil en face* permet de voir l'artiste en pleine création de Little Bighorn. / **This sculpture series of 24 characters and 11 horses represents Little Bighorn battle scenes, the last Indian victory over the American forces in 1876. A film is dedicated to the creation process of Little Bighorn.**

58. ESPACE DE L'ART CONCRET (EAC) CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'INTÉRÊT NATIONAL

Château de Mouans, 06370 Mouans-Sartoux / 04 93 75 71 50 / espacedelartconcret.fr. Du mercredi au dimanche, 13h-18h. En juil. et août: tous les jours, 11h-19h. / **Wed. to Sun.: 1pm - 6pm. July & Aug: every day, 11am - 7pm.**

Créé en 1990, l'eac. est doté d'une collection d'art abstrait unique en France, la donation Albers-Honegger. Ses trois missions: conservation et valorisation de la collection, recherche via les expositions et résidences d'artistes, et éducation à travers les médiations et les ateliers. / **Founded in 1990, the eac. holds a collection of abstract art unique in France, the Donation Albers-Honegger. Its mission is threefold: conservation and valorisation of the Albers-Honegger collection; research, centred around exhibitions and artist residencies; education, with mediations and workshops.**

Jusqu'au 12 juin. / **Until 12 June.**

CAMILLE GRAESER - DEVENIR UN ARTISTE CONCRET.

Dessins, archives et mobilier témoignent

de l'apport de Camille Graeser au design et à l'architecture d'intérieur. / **Drawings, archive documents and furniture attest to Camille Graeser's contribution to design and interior architecture.** Commissariat scientifique général: / **Scientific curatorship:** Vera Hausdorff. Commissariat associé: / **Associate curatorship:** Alexandra Deslys & Claire Spada.

DAVIDE BERTOCCHI - HEAD SPACE. Restitution de résidence « Art & Mondes du travail », un dispositif du ministère de la Culture. / **Restitution of residence "Art & Mondes du travail".**

FILIALTE 2, DIALOGUE AVEC LA DONATION ALBERS-HONEGGER. Jusqu'au 26 mars 2023. / **Until 26 Mar. 2023.** Une nouvelle génération d'artistes dialogue avec certaines figures « tutélaires » de la collection. / **A new generation of artists dialogue with "tutelary" figures of the collection.**

GILLES CLÉMENT - SI LES PARALLÈLES SE CROISENT... Du 10 juil. au 16 oct. /



Tom Wood, Sans titre, Liverpool, 1992.

59. CENTRE DE LA PHOTOGRAPHIE DE MOUGINS

43, rue de l'Église, 06250 Mougins / 04 22 21 52 12 / cpmougins.com. Du mercredi au lundi, 11h-20h; le jeudi (de juil. à sept.), 11h-22h. / **Wednesday to Monday: 11am - 8pm. On Thursdays (July to Sep): 11am - 10pm.**

Cette institution dédiée à l'image fixe et en mouvement promeut et expose les multiples tendances de la photographie contemporaine. Implantée dans le vieux village de Mougins, elle décline une programmation en lien avec le réel. / **Dedicated to still and moving images, this institution promotes and exhibits the**

many trends in contemporary photography. Located in the old village of Mougins, it presents a programme guided solely by the principle of connection to reality.

EVERY DAY IS SATURDAY, Tom Wood. Du 18 juin au 16 oct. / **18 June - 16 Oct.** Entre 1978 et 2001, Tom Wood arpente Liverpool en compagnie d'un Leica 35. Il prend le parti de dresser un portrait de la ville et de ses habitants, une cohorte de gens

simples, sans autre ambition que de les saisir à vif. Ce portrait sans arrière-pensées des couches populaires au milieu des grandes friches industrielles et des terrains vagues configure une œuvre sans égale dans la photographie contemporaine. Cette exposition fait partie de la programmation des Rencontres d'Arles dans le cadre du Grand Arles Express. / **Between 1978 and 2001, Tom Wood roamed the city of Liverpool with his Leica 35. He depicts a portrait of the city and its inhabitants, a cohort of unpretentious people to capture them as they are. This candid portrait of the working-class populations in industrial wastelands and abandoned places provides an unprecedented approach. Commissaires: / Curators: Jérôme Sother, François Cheval, Yasmine Chemali.**

10 July - 16 Oct.

Un parcours thématique autour du travail du créateur paysager. / **A thematic tour around landscape designer's work.** Artistes invités: / **Guest artists:** Olivier Calvel, Enrique Ramirez, Gottfried Honegger.

ANNE-VALÉRIE GASC - MACHINES AVEUGLES. Du 10 juil. au 16 oct. / **10 July - 16 Oct.**

L'artiste interroge le processus de destruction comme un outil destiné à provoquer une modification de notre perception du réel. En coproduction avec Mécènes du Sud Aix-Marseille. / **The artist addresses the deconstruction process as a tool intended to modify our perception of reality. Co-produced by Mécènes du Sud Aix-Marseille.**

Commissaire des expositions: / **Curator:** Fabienne Grasser-Fulchéry, assistée de / **assisted by** Alexandra Deslys.



Camille Graeser, Paraphrase d'après Mondrian, 1959. Dessins d'après deux peintures de Malevitch, Bassin, 1945. Fondation Camille Graeser, Gerrit Rietveld, Chaise rouge et bleue, 1938. Table rouge et bleue, 1922. Collection Albers-Honegger. © eac. Adagp. Paris 2022.



60. MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO – LA GUERRE ET LA PAIX

Place de la Libération, 06220 Vallauris / 04 93 64 71 83 / musee-picasso-vallauris.fr. Tous les jours (sauf le mardi). Du 1^{er} juil. au 15 sept. : 10h-12h30 et 14h-18h. À partir du 16 sept. : 10h-12h15 et 14h-17h. / **Every day (except on Tuesdays).** From 1st July until 15 Sep.: 10am - 12.30pm & 2pm - 6pm. From 16 Sep.: 10am - 12.15pm & 2pm - 5pm.

Résidant à Vallauris de 1948 à 1955, Pablo Picasso choisit la chapelle de ce lieu pour installer une composition murale monumentale, *La Guerre et la Paix*. Après

Guernica (1937) et *Massacre en Corée* (1951), Picasso exécute en 1952 cette fresque politique qui conserve une actualité forte: l'artiste y dénonce avec passion et inventivité les horreurs de la guerre et témoigne de son engagement pour la paix. / *Living in Vallauris from 1948 to 1955, Pablo Picasso chose the chapel of this place to install a monumental mural, War and Peace. After Guernica (1937) and Massacre in Korea (1951), Picasso executed this political fresco in 1952, which remains topical: the artist denounces the horrors of war with passion and inventiveness and demonstrates his commitment to peace.*

THE TROPICAL COLLECTORS, Mark Dion. Du 25 juin au 17 oct. / **25 June - 17 Oct.** L'artiste américain porte un regard humoristique et critique sur les relations entre culture et nature. Dans la chapelle, son installation fait référence à des explorateurs naturalistes peu connus, associés à l'entreprise coloniale britannique en Amazonie durant le XIX^e siècle. / *The artist takes a humorous and critical look at the relationship between culture and nature. In the chapel, his installation refers to little-known naturalist explorers associated with the British colonial enterprise in the Amazon during the 19th century.*



61. MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER

Chemin du Val-de-Pôme, 06410 Biot / 04 92 91 50 30 / musee-fernandleger.fr. Tous les jours (sauf le mardi), 10h-18h. / **Every day except on Tuesday: 10am - 6pm.**

Fernand Léger a durablement marqué le XX^e siècle par la puissance de son langage

artistique et son esprit d'ouverture aux mutations du monde. Peintures, sculptures, dessins, films, décors de théâtre, tapisseries, mosaïques et céramiques constituent la seule collection au monde qui couvre l'ensemble de la carrière du peintre. Créé par l'architecte André Svetchine au cœur d'un parc méditerranéen, le musée s'entoure de sculptures monumentales. / *Fernand Léger has left a lasting impression on the 20th century through the power of his artistic language and his openness to the changes in the world. Paintings, sculptures, drawings, films, theatre sets, tapestries, mosaics and ceramics make up the only collection in the world that covers the entire career of the painter. Created by architect André Svetchine in the heart of a Mediterranean park, the museum is surrounded by monumental sculptures.*

FERNAND LÉGER ET LE CINÉMA. Du 11 juin au 19 sept. / **11 June - 19 Sep.** L'exposition explore les relations fructueuses que l'artiste a entretenues avec le septième art. Créateur de décors, d'affiches, théoricien, réalisateur, producteur et acteur, toutes les facettes de l'implication du peintre dans l'univers du cinéma y sont évoquées. / *The exhibition explores the fruitful relations that Fernand Léger maintained throughout his work with the seventh art.*



62. FONDATION MAEGHT

623, chemin des Gardettes, 06570 Saint-Paul-de-Vence / 04 93 32 81 63 / fondation-maeght.com. Tous les jours, 10h-18h (19h en juil. et août). / **Every day: 10am - 7pm in July & Aug., 10am - 6pm starting Sep.**

Première fondation en France pour l'art moderne et contemporain, la Fondation Maeght est un lieu unique où l'art, l'architecture et la nature dialoguent en parfaite harmonie. Sa collection se déploie dans les jardins et les salles en pendant des expositions temporaires. Les artistes phares sont Miró, Braque, Calder, Chagall, Giacometti, Hepworth et bien d'autres. / *Inaugurated in 1964, the Fondation Maeght is the first foundation for modern and contemporary art in France and perfectly combines art with architecture and nature. In addition to its gardens and temporary exhibitions, the Fondation houses a collection of works by artists such as Miró, Braque, Calder, Chagall, Giacometti, Hepworth amongst many others.*

La Fondation Maeght propose aussi tout l'été des concerts, lectures, projections, ateliers pour les enfants (voir sur le site). / *Fondation Maeght offers a variety of events for summer: concerts, film screenings,*

workshops for children... (check the website).

AU CŒUR DE L'ABSTRACTION. / AT THE HEART OF ABSTRACTION. Du 2 juil. au 20 nov. / **2 July - 20 Nov.**

Une immersion dans la création bouillonnante des années 1945 à 1980 en France: l'abstraction lyrique et gestuelle de Georges Mathieu, Hans Hartung, Pierre Soulages; l'expressionnisme abstrait de Sam Francis ou de Joan Mitchell; l'abstraction géométrique de Victor Vasarely; la peinture minimale de Martin Barré ou encore la sculpture cinétique de Jean Tinguely. Le groupe Supports/Surfaces marque à la fois une conclusion à cette période d'expérimentation intense et le début d'une évolution qui se poursuit aujourd'hui. / *This landmark exhibition at the Fondation Maeght offers an immersion in the bubbling creation from the 1945s to the 1980s in France, exploring lyrical and gestural abstraction, abstract expressionism, geometric abstraction, minimal painting, or kinetic sculpture. The Supports/Surfaces group marks both the end of this period of intense experimentation and the beginning of a still ongoing evolution. Commissaire invité: / Guest curator: Yan Schubert.*



CINQUE SONO LE CHIAVI DELLE STANZE OCCUPATE DALLE ULTIME MOGLI DELLO SCEICCO EL KEBIR. LA SESTA È QUELLA DELLA CAMERA DELLA CONTESSA DE PAOLIS.

I SEGRETI DEL LINGUAGGIO

Lucia Marcucci, / Segreti del linguaggio, 1970. © Adagp, Paris 2022. Courtesy Fittelli arte contemporanea, Florence. Photo: Paolo Mariani.

63. FONDATION CAB

5766, chemin des Trioux, 06570 Saint-Paul-de-Vence / 04 92 11 24 49 / fondationcab.com. Tous les jours, 10h-18h. / **Everyday, 10am - 6pm**. Café-restaurant SOL, 343, chemin des Gardettes, 06570 Saint-Paul-de-Vence: 8h30-18h (22h le jeudi, vendredi et samedi). Réservation: 04 92 11 24 50. / **8.30am - 6pm & until 10pm on Thursday, Friday, and Saturday. Res.:** +33 4 921 124 50. Chambres d'hôtes. / **Bed and breakfast.**

Installée à Saint-Paul de Vence dans un superbe bâtiment des années 1950 rénové par Charles Zana, la Fondation CAB, fondée à Bruxelles en 2012 par le collectionneur Hubert Bonnet, est dédiée à l'art conceptuel et minimal. Dans le jardin arboré, une maison démontable signée Jean Prouvé complète la visite. / **Housed in a 1950's building renovated by Charles Zana, Fondation CAB founded by collector Hubert Bonnet is dedicated to conceptual and minimal art. Its garden showcases a demountable house by Jean Prouvé.**

ANN VERONICA JANSENS.

Du 6 avr. au 11 sept. / **6 Apr. - 11 Sep.** La lumière s'éprouve sous différents états et submerge le spectateur, placé dans une situation où le corps et l'esprit naviguent entre contemplation et immersion. / **An artistic immersion into the different states of light (absorbed, captured, projected, transformed...).** Commissaire: / **Curator:** Stéphane Ibars.

ON THE APPROACH, A PERSPECTIVE ON THE COLLECTION.

Du 6 avr. au 29 oct. / **6 Apr. - 29 Oct.** Une douzaine d'œuvres se déploient tel un jeu de géométrie distribuant des toiles et des lignes de différentes couleurs. / **Twelve artworks unfolding like a colourful geometry game.** Avec: / **With:** Frank Stella, Josef Albers, Claude Rutault, Dan Flavin, Anne Truitt, Keith Sonnier, Kenneth Noland, Imi Knoebel, André Cadere, Heimo Zobernig, Martin Barré and Ann Veronica Janssens. Commissaire: / **Curator:** Grégory Lang.



Frank Stella, Odéon III, From the Polish Village Series (c. 1971), Ann Veronica Janssens, Ice Blue Box, 2007, Josef Albers, Study for Homage to the Square, 1957, Exhibition On the Approach, Fondation CAB Saint-Paul-de-Vence, 2022. Courtesy Collection Fondation CAB Photographie Antoine Lippens.

64. MAMAC NICE

1, place Yves-Klein, 06000 Nice / 04 97 13 42 01 / mamac-nice.org. Du mardi au dimanche, 10h-18h. / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm.**

Le Musée d'art moderne et d'art contemporain propose un parcours parmi des œuvres phares du pop art et du « nouveau réalisme ». Le visiteur pourra également découvrir deux salles monographiques dédiées à Yves Klein et Niki de Saint Phalle... et terminer son parcours sur le toit-terrasse offrant une vue unique sur Nice. En bonus: parcours en famille tous les mercredis pendant l'été, samedis yogi, stages Môm'art et workshop arty. / **MAMAC Nice gives the opportunity to discover major Pop Art and New Realism works and two monographic rooms devoted to Yves Klein and Niki de Saint Phalle. The tour ends with the rooftop terrace offering views of Nice. Family tours every Wednesday during summer, yogi Saturdays, Môm'art and arty workshops.**

VITA NUOVA. NOUVEAUX ENJEUX DE L'ART EN ITALIE 1960-1975. Jusqu'au 2 oct. / **Until 2nd Oct.**

Pour la première fois en France depuis 1981, le MAMAC présente un grand projet dévolu à la scène artistique italienne de 1960 à 1975, année marquée par la mort de Pier Paolo Pasolini. Un regard sur quinze années de création, réunissant 120 œuvres de 55 artistes et des documents d'archives. En collaboration avec la Villa Arson (*voir n° 66*)

qui présente l'exposition *Le Future derrière nous*, dévolue aux années 1990-2000. /

A major project by 55 artists dedicated to the Italian art scene between 1960 and 1975, a year marked by the death of Pier Paolo Pasolini. In partnership with Villa Arson (see n° 66). Commissaire: / **Curator:** Valérie Da Costa.

VILLE SONGE, Flora Moscovici.

Intervention in situ venant dialoguer avec le paysage urbain qui se déploie sur le toit du musée. / **This site-specific large-scale painting dialogues with the urban landscape unfolding on the museum's rooftop.** Commissaire: / **Curator:** Martine Meunier.

LES SECRETS DU LANGAGE, Lucia Marcucci. Jusqu'au 28 août. / **Until 28 Aug.**

Cette première exposition personnelle en France de l'artiste italienne joue la confrontation entre ses œuvres des années 1960 à 1979, références aux enjeux sociopolitiques de l'époque, et ses œuvres des années 2000, critiques de la publicité et de la culture dominante. / **This first solo exhibition in France by the Italian artist confronts her works from the 1960s and 1970s, references to the social-political issues of the time, with her latest works, critical of advertisement and the dominant culture.** Commissaire: / **Curator:** Olivier Bergesi.

65. LA STATION ARTIST-RUN SPACE

Le 109, Pôle de cultures contemporaines, 89, route de Turin, 06300 Nice / 04 93 56 99 57 / lastation.org / le109.nice.fr. Du mercredi au samedi (sauf jours fériés), 14h-19h. / **Wednesday to Saturday: 2pm – 7pm. Closed on public holidays.**

Créé en 1996, cet artist-run space implanté sur le site du pôle de culture contemporaine Le 109 depuis 2009 a pour but d'aider les artistes et de participer au développement, à la promotion et à la diffusion de leurs activités via des résidences et des expositions intra-muros. La Station est également régulièrement invitée à concevoir des expositions en France ou à l'étranger. / **This artist-run space supports artistic creation through residencies and exhibitions. It also designs exhibitions in France and abroad.**

LE COURAGE DES OISEAUX. Du 17 juin au 24 sept. / **17 June – 24 Sep.** La Station invite près de quarante artistes à explorer les notions de pollinisation et de fertilisation (animaux, insectes, espèces, environnement). En écho à l'exposition *Power Flower* au 109 et à la Biennale des Arts à Nice dédiée aux fleurs, cette exposition collective se penche par extension sur le rôle des artistes dans la dissémination des formes et des idées. / **Forty artists look into pollination and fertilisation (animals, insects, species, environment). Echoing the exhibition**

Power Flower at the 109 and at the Biennale des Arts in Nice, this collective exhibition addresses the role of artists in the dissemination of ideas.

POWER FLOWER. Du 17 juin au 3 sept. / **17 June – 3 Sep.** Dans la Grande halle du 109, plus de quarante artistes convoquent les aspects symboliques de la fleur, de la métamorphose à l'évolution du vivant. / **In the Grande halle of Le 109, more than forty artists will explore the symbolic aspects of the flower, from metamorphosis to the evolution of life.** Commissaires: / **Curators:** Marie Maertens & Cédric Teisseire.



Laurent Perbos, *The Birds*, 2022. Production FRAC PACA.

66. VILLA ARSON

20, av. Stephen-Liegeard, 06100 Nice / 04 92 07 73 73 / villa-arson.org. Tous les jours sauf le mardi (même les jours fériés), 14h-18h (19h en juil. et août). Entrée libre. / **Every day except on Tuesday (including public holidays): 2pm – 6pm (7pm in July & Aug.). Free entry.**

La singularité de la Villa Arson, inaugurée en 1972, passe par l'association de ses différents registres d'activité (école, bibliothèque, expositions, recherche et résidences), dont les actions s'entrecroisent et enrichissent les expériences. / **Inaugurated in 1972, the singularity of the Villa Arson is due to the association of its different registers of activity (school, library, exhibitions, research and residences), whose actions cross each other and enrich the experiences.**

Jusqu'au 28 août. / **Until 28 Aug. CARLA FILIPE HOSPEDE [HÔTE].** L'artiste reprend son travail sur l'iconographie d'affiches politiques, syndicalistes ou coopératives, transformant

leur graphisme en 28 drapeaux d'État membre de l'UE (en 2019), et illustrant une identité commune. Dans le cadre de la saison France-Portugal 2022. / **The artist works on posters to turn their graphics into 28 flags for EU member (in 2019), illustrating a common identity. As part of the France-Portugal Season.** Commissaire: / **Curator:** Marta Moreira de Almeida.

CLUSTERDUCK. MEME MANIFESTO. Les memes collectés par Clusterduck sont hiérarchisés selon des critères chronologiques et thématiques afin d'escorter les visiteurs dans l'inconscient collectif d'Internet. / **The memes collected by Clusterduck take the visitors into the collective unconscious of Internet.** Commissaire: / **Curator:** Vittorio Parisi.

LE FUTUR DERRIÈRE NOUS – L'ART ITALIEN DEPUIS LES ANNÉES 1990: LE CONTEMPORAIN FACE AU PASSÉ. Du 12 juin au 28 août. / **12 June – 28 Aug.** L'exposition interprète les trois dernières décennies de la scène artistique italienne

67. MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL

Avenue Docteur-Ménard, 06000 Nice / 04 93 53 87 20 / musee-chagall.fr. Tous les jours (sauf le mardi), 10h-18h. / **Every day except on Tuesdays: 10am – 6pm.**

Le musée national Marc Chagall abrite le cycle magistral du *Message Biblique* et témoigne de la grande diversité des pratiques artistiques menées par Chagall. Peintures, dessins, estampes, sculptures, céramiques mais aussi vitrail, tapisserie et mosaïque constituent un ensemble d'œuvres unique où se conjuguent virtuosité technique, inventions colorées et message de paix universel. / **The Marc Chagall national Museum houses the masterly cycle of the Biblical Message and bears witness to the great diversity of Chagall's artistic practices. Paintings, drawings, prints, sculptures, ceramics, stained glass, tapestry, and mosaics constitute a unique body of work where technical virtuosity, colourful inventions and a universal message of peace are combined.**

MARC CHAGALL EN ÉDITIONS LIMITÉES: LES LIVRES ILLUSTRÉS. Volet 1: jusqu'au 29 août. Volet 2: du 3 sept. au 9 janv. 2023. / **Part 1: until 29 Aug. Part 2: 3 Sep. – 9 Jan. 2023.** Après avoir été invité à illustrer *Les Âmes mortes*, de Nicolas Gogol, Chagall se passionne pour la création de livres. Exploration de ses inventions pour marier texte et image dans sa production de plus de 114 ouvrages. / **The exhibition traces Chagall's passion for book creation and**

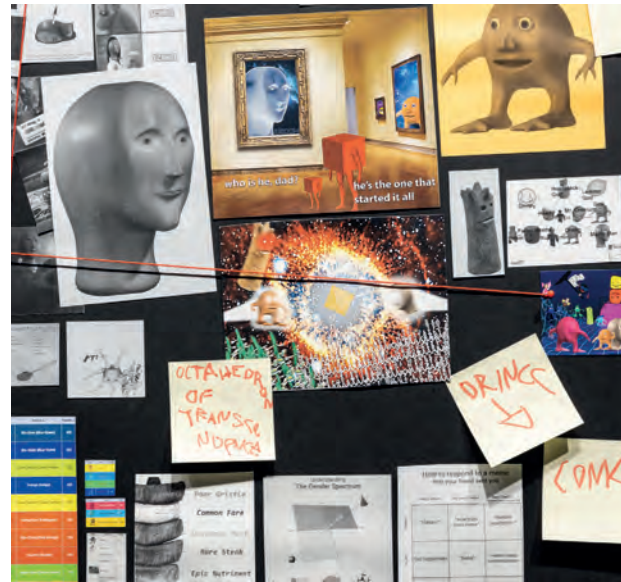


Édipold Sedar Senebor, *Lettre d'hivermege*, illustration de Marc Chagall, 1973. © RMN-Gr / François Fernandez © ADAGP, Paris, 2022.

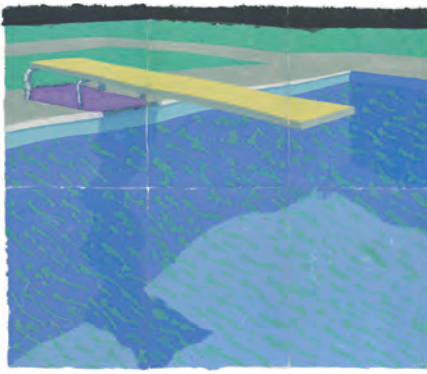
his inventions to combine text and image. He indeed produced more than 114 works. Commissaires: / **Curators:** Anne Dopffer, Isabelle Le Bastard, Gaidig Lemarié et Marie Nérot.

PORTRAITS DE RÉFUGIÉS UKRAINIENS, OLIVIER ROLLER. À la suite de l'invasion de l'Ukraine par la Russie, Olivier Roller a accueilli chez lui de jeunes Ukrainiens réfugiés et a créé de saisissants portraits. Projection du film dans l'auditorium du musée. / **Following the invasion of Ukraine by Russia, Olivier Roller welcomed young Ukrainian refugees into his home and created striking portraits. Screening of the film in the museum auditorium.**

à la lumière d'une double hypothèse: la désorientation du présent et la relation avec l'effacement de l'histoire récente (voir *Mamac n° 64*). / **The exhibition interprets the recent Italian art scene.** Commissaire: / **Curator:** Marco Scotini.



Clusterduck, *MEME MANIFESTO*, 2022



jardin planté d'oliviers centenaires et le monastère de Cimiez. / **The Musée Matisse, opened in 1963, houses 600 Matisse's artworks and 130 objects - donated to the City of Nice by the artist and his heirs - in a Genoese villa. The museum is part of the vast heritage complex of Cimiez, which includes the remains of Roman amphitheatre and thermae, a garden planted with centuries-old olive trees, and the Cimiez Monastery.**

HOCKNEY - MATISSE. UN PARADIS RETROUVÉ. Du 9 juin au 18 sept. / 9 June - 18 Sep.

Un dialogue inédit entre David Hockney et Henri Matisse, évoquant des univers communs aux deux artistes. La Côte d'Azur rejoint ainsi la Californie à travers les thèmes de la piscine, de la fenêtre et du jardin luxuriant. / **Unprecedented conversation between David Hockney and Henri Matisse, revealing similarities between both artists. The French Riviera coincides with California through several themes: the swimming-pool, the window, and lush gardens.** Commissaire: / **Curator: Claudine Grammont.**

68. MUSÉE MATISSE

164, av. des Arènes-de-Cimiez, 06000 Nice / 04 93 81 08 08 / musee-matisse-nice.org. Tous les jours (sauf le mardi), 10h-18h. / **Every day except on Tuesday: 10am - 6pm.**

Inauguré en 1963, le musée Matisse conserve les donations à la ville de Nice de l'artiste et de ses héritiers. La collection riche de près de 600 œuvres et 130 objets se déploie dans une belle villa génoise. Le musée s'inscrit dans le vaste ensemble patrimonial du site de Cimiez, qui comprend les arènes et le site romains, un

69. VILLA KÉRYLOS CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Impasse Gustave-Eiffel, 06310 Beaulieu-sur-Mer / 04 93 01 01 44 / villakerylos.fr. Tous les jours, 10h-18h (17h de sept. à avril). Rés. sur le site. / **Every day: 10am - 6pm (10am - 5pm from Sep. to Apr.).** Online reservation.

Commandée à la Belle Époque par Théodore Reinach, humaniste, érudit, archéologue et député, cette villa est une évocation unique des demeures grecques du II^e siècle d'avant notre ère, intégrant tout le confort moderne de son époque. Dotée d'un balcon sur la Méditerranée, entourée d'un charmant jardin, la villa permet d'apprécier le raffinement de la civilisation grecque. / **This villa with views of the Mediterranean was commissioned during the Belle Époque by humanist, archaeologist, and deputy Théodore Reinach. He aspired to an original reconstruction of a Greek palace including the modern comfort of his time. Against the eclecticism of the time, this unique monument evokes the 2nd-century Greek houses.**

EN RÉVANT LA MÉDITERRANÉE, Antoine Pierini. Jusqu'au 18 sept. / **Until 18 Sep.** Le maître verrier, designer et artiste s'inspire de la Méditerranée, de l'Antiquité et de la nature. Il propose ici une réinterprétation



contemporaine des amphores et donne à voir une nature ambivalente, extraordinaire par sa beauté mais aussi énigmatique et proliférante, qui ouvre un dialogue avec les espaces domestiques des lieux. / **This master glassmaker, designer and artist draws inspiration from the Mediterranean, Antiquity and nature. He offers a contemporary reinterpretation of the amphoras, and reveals an extraordinary, ambivalent, mysterious, and prolific nature.**

70. NOUVEAU MUSÉE NATIONAL DE MONACO

Villa Paloma: 56, bd du Jardin-Exotique, 98000 Monaco / + 377 98 98 48 60. Villa Sauber: 17, av. Princesse-Grace, 98000 Monaco / + 377 98 98 19 62 / nmnm.mc. Tous les jours, 10h-19h. Visites guidées et ateliers (sur rés.): public@nmnm.mc. / **Every day: 10am - 7pm. Guided tours, workshops (with reservation): public@nmnm.mc.**

Le Nouveau Musée national de Monaco valorise le patrimoine de la Principauté et diffuse la création contemporaine à travers des expositions temporaires. / **The Nouveau Musée National de Monaco promotes the Principality of Monaco's heritage and disseminates contemporary creation.**

CHRISTIAN BÉRARD, EXCENTRIQUE BÉBÉ. Du 9 juil. au 16 oct. / **9 July - 16 Oct.** Villa Paloma. En s'appuyant sur la notion de

« modernismes excentriques », l'exposition propose de redécouvrir l'œuvre du peintre, décorateur et costumier Christian Bérard. Au fil de ce parcours, l'artiste Nick Mauss, reprenant ses techniques, entrelace de nouveau les pratiques du dessin, de l'écriture et de la décoration. / **The exhibition explores the notion of "eccentric modernisms" with the purpose of rediscovering Christian Bérard's work, a painter, a set and costume designer. Artist Nick Mauss, taking up Bérard's techniques, re-entwines the practices of drawing, writing, and decoration.** Commissaire: / **Curator: Célia Bernasconi.** Mise en scène: / **Design: Jacques Grange.** Artiste invité: / **Guest artist: Nick Mauss.**

NEWTON, RIVIERA. Du 17 juin au 13 nov. / **17 June - 13 Nov.** Villa Sauber.

Le titre circonscrit clairement une géographie, celle de la Côte d'Azur, que



Helmut Newton, Swimming Pool, Old Beach Hotel, Monte Carlo, 1981. Collection privée, Monaco. © Helmut Newton Foundation

Helmut Newton, photographe majeur du XX^e siècle, a immortalisé entre les années 1960 et sa disparition en 2004. / **The title circumscribes the geography of the French Riviera, which Helmut Newton photographed from the 1960s until his death in 2004.** Commissaires: / **Curators: Guillaume de Sardes & Matthias Harder.**

71. FRANCIS BACON MB ART FOUNDATION

→ Voir le dernier chapitre du guide: « Lieux sur rendez-vous ».

72. CAP MODERNE

→ Voir le dernier chapitre du guide: « Lieux sur rendez-vous ».

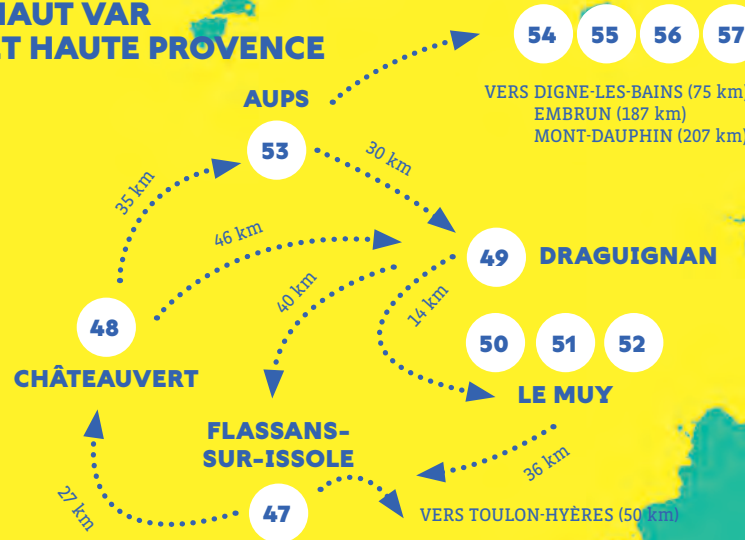
CÔTE VAROISE



- 35. LA FONDATION CAMARGO
- 36. LES PENITENTS NOIRS
- 37. SIGG ART FOUNDATION
- 38. VILLA TAMARIS
- 39. MAT - MUSÉE D'ART DE TOULON
- 40. LE PORT DES CRÉATEURS
- 41. VILLA NOAILLES

- 42. LA BANQUE, MUSÉE DES CULTURES ET DU PAYSAGE
- 43. FONDATION CARMIGNAC
- 44. VILLA THÉO
- 45. DOMAINE DU RAYOL, LE JARDIN DES MÉDITERRANÉES
- 46. GALERIE LUCAS RATTON

HAUT VAR ET HAUTE PROVENCE



- 47. COMMANDERIE DE PEYRASSOL
- 48. CHÂTEAUVERT CENTRE D'ART CONTEMPORAIN
- 49. HÔTEL DÉPARTEMENTAL DES EXPOSITIONS DU VAR (HDE VAR)
- 50. VENET FOUNDATION
- 51. DOMAINE DU MUY

- 52. VILLA NAVARRA
- 53. CHÂTEAU DE FABRÈGUES
- 54. MUSÉE GASSENDI
- 55. CAIRN CENTRE D'ART
- 56. LES CAPUCINS
- 57. PLACE FORTE DE MONT DAUPHIN

RIVIERA



- 58. ESPACE DE L'ART CONCRET
- 59. CENTRE DE LA PHOTOGRAPHIE DE MOUGINS
- 60. MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO - LA GUERRE ET LA PAIX

- 61. MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER
- 62. FONDATION MAEGHT
- 63. FONDATION CAB

CÔTE D'AZUR



- 64. MAMAC - MUSÉE D'ART MODERNE ET D'ART CONTEMPORAIN
- 65. LA STATION
- 66. VILLA ARSON
- 67. MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL
- 68. MUSÉE MATISSE

- 69. VILLA KÉRYLOS
- 70. NOUVEAU MUSÉE NATIONAL DE MONACO
- 71. FRANCIS BACON MB ART FOUNDATION
- 72. CAP MODERNE

Lieux sur rendez- vous

Mortea Herat, recherches en cours d'Estrid Lutz, avec David Veil, 2021. © Mortea Herat. © Cirva / Mortea Herat



26. CIRVA

62, rue de la Joliette, 13002 Marseille / 04 91 56 11 50 / cirva.fr. Sur rendez-vous: / **By appointment:** contact@cirva.fr.

Le Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques (Cirva) est un centre d'art qui invite artistes et designers à travailler le verre, aux côtés d'une équipe de verriers et de verrières de haut niveau. Les expériences sont partagées lors de portes ouvertes et d'événements hors les murs. En ligne, le Cirva crée et diffuse avec la radio *Duuu la série *Incalmo*, archive sonore des résidences. / **The Cirva is an art centre that invites artists and designers to work with glass, along with a team of high-level glassmakers. The creative experiments being conducted there are shared during open days and**

outside events. Online, the Cirva creates and streams in partnership with the radio station *Duuu, the *Incalmo* series, an audio archive of the residencies.

FEUX SACRÉS! Jusqu'au 11 juin. / **Until 11 June.**

Hors les murs à La Criée - Théâtre national de Marseille / **Outdoor event at La Criée - Théâtre National de Marseille.** Une entrée dans le verre par la porte du Théâtre. / **An exploration of glass through the Theatre's doors.** Commissaires: / **Curators:** Stanislas Colodiet, Macha Makeieff.

DILING-DILING #2 ET #3. Les 9 juin et 17 sept. / **9 June & 17 Sep.**

Un nouveau format de rencontres à la découverte de l'atelier en compagnie des artistes en résidences. En juin, Estrid Lutz présente ses recherches. / **A new series of visits to explore the studio alongside the artists in residence. In June, Estrid Lutz will present her research.**

LA FONDATION D'ENTREPRISE HERMÈS AU CIRVA. Du 25 au 27 août / **25-27 Aug.**

Pendant Art-o-rama, la Fondation d'entreprise Hermès expose au Cirva les recherches réalisées dans le cadre du workshop de l'Académie des savoir-faire dédiée au verre. / **During Art-o-rama, the Fondation d'entreprise Hermès will showcase the results of its Skills Academy workshop devoted to glass.**

JACQUES AVERNA - DESIGN PARADE HYÈRES. Du 24 juin au 4 sept. / **24 June - 4 Sep.**

Hors les murs à la villa Noailles (voir n° 41). / **Outdoor event at the Villa Noailles (see n° 41).** Présentation des vases réalisés au Cirva par Jacques Averna, lauréat de Design Parade 2021. / **Jacques Averna, winner of Design Parade Hyères 2021, presents his vases created at the Cirva.**

14. HÔTEL D'AGAR

65, place Philippe-de-Cabassolle, 84300 Cavaillon / 06 24 17 20 13 / hotel-dagar.com. Du mardi au samedi, visites guidées sur rendez-vous uniquement, réservation sur le site. / **Tuesday to Saturday. Guided tours by appointment only, online reservations.**

Un cabinet de curiosités en Provence présentant une vaste collection faisant dialoguer les époques, notamment un fonds important de peintures caravagesques et la plus importante collection de céramiques contemporaines de Sèvres. Chaque exposition est accompagnée de commandes aux artistes. / **This unique cabinet of curiosities located in Provence features**

commissioned artworks and collections from different times. It includes numerous Caravaggesque paintings and the largest collection of Sèvres' contemporary ceramics.

Du 28 juin au 18 sept. / **28 June - 18 Sep.** **JEAN DUCAYER**, peintre de cour parisien au XVII^e siècle.

FINSON, CARAVAGE & GEORGES TONY STOLL. Une rétrospective sur l'ami du Caravage Louis Finson et son entourage, ainsi que des analogies poétiques avec la création contemporaine. / **A retrospective of Caravage's friend Louis Finson as well as poetic analogies with contemporary creation.**

HÔTEL PARTICULIER PUYRICARD-D'AGAR 240, Grande Rue, 84300 Cavaillon. Cet hôtel

particulier du XVII^e richement décoré s'ouvre à l'art contemporain avant sa rénovation. La Galerie Poggi est invitée à s'y installer pour l'été avec une exposition de Stéphane Ibars, directeur artistique de la Collection Lambert. / **Nearby the Hôtel d'Agar is this 17th-century mansion open to contemporary art. It has invited Galerie Poggi for the summer with an exhibition by Stéphane Ibars, the creative director of the Collection Lambert.**

ECCE HOMO. Du 28 juin au 8 oct. (sur rés.) / **28 June - 8 Oct. (by appointment)** Portrait subjectif de l'humanité, depuis la préhistoire jusqu'à l'art le plus contemporain. / **A subjective portrait of humanity, from prehistory until the most contemporary art.**





Jerémy Chabaud, Avant ou après l'été/psr, 2021.

29. CABANE GEORGINA

2, chemin du Mauvais-Pas, 13008 Marseille / 06 14 42 81 32 / cabanageorgina.org / Avec le soutien de Jeune Création: jeunecreation.org. Sur rendez-vous: associationaken@gmail.com / By appointment: associationaken@gmail.com

Un laboratoire où artistes visuels, écrivains, éditeurs et musiciens sont accueillis en résidence. Chaque été, la « saga de la Cabane Georgina », qui prend vie en chapitres dans ce quartier du Mauvais-Pas, regroupe, avec l'association Jeune Création, des expositions, des fêtes et des concerts. / This is a social and artistic laboratory hosting visual artists, writers, publishers, musicians in residence. Every summer, "la Saga de la Cabane Georgina" in partnership with the association Jeune Création celebrates eclectic events.

MEXICO, ÉMILE ZOLA, GEORGINA ET NOUS. Du 19 juin au 30 oct. / 19 June - 30 Oct.

Une constellation de lieux et d'événements à Marseille animeront ce chapitre #10 de la Saga de la Cabane Georgina. Un opus anniversaire où de nombreuses figures marquantes se retrouveront pour évoquer passé, présent et avenir. L'art comme un partage pour exorciser les peurs, explorer la justice, apprendre à faire confiance et encourager la fraternité. / The 10th chapter of the "Saga de la Cabane Georgina": a constellation of places and events in Marseille where many leading figures will come together to consider the past, present and future. Art as a sharing to exorcise fears, implore justice, learn to trust, and foster brotherhood.

34. PAVILLON SOUTHWAY

433, bd Michelet, 13009 Marseille / southwaystudio.com. Du lundi au vendredi, 14h-17h, sur rendez-vous. / Monday to Friday: 2pm - 5pm, by appointment.

Installé dans un pavillon de Mazargue, Southway Studio porte sa réflexion sur les interactions entre art et artisanat. À l'instar du mouvement anglais des Arts & Crafts, le collectif conçoit et produit des œuvres d'art à destination du cadre domestique. Meublé et décoré des créations, le Pavillon Southway constitue une œuvre et un lieu de travail pour les résidences. / Located in Mazargue, a historic village of fishermen, workers and craftspeople, Southway Studio reflects on



Bella Hunt DDC, Andrew Humke © James Ruffato, 2019.

35. FONDATION CAMARGO

1, av. Maurice-Jermini, 13260 Cassis / 04 42 01 11 57 / camargofoundation.org. Accès public au site lors de visites guidées gratuites sur réservation les mercredis et vendredis, de 11h à 12h, en français et en anglais. / Public access to the site during free guided tours (on reservation) on Wednesdays and Fridays from 11am to 12pm, in French and English.

Fondée par l'artiste américain Jerome Hill (1905-1972) au cœur du parc national des Calanques, la Fondation Camargo encourage la créativité, la recherche et l'expérimentation grâce à son programme de résidence internationale pour artistes, chercheurs et penseurs. / Founded by American artist Jerome Hill (1905-1972),

on the edge of the Mediterranean Sea, the Camargo Foundation fosters creativity, research, and experimentation through its international residency programme for artists, scholars, and thinkers.

9 juin. / 9 June. Festival Jazz des Cinq Continents. Concert dans l'amphithéâtre de plein air. / The Camargo Foundation hosts a concert of the Festival Jazz des Cinq Continents in its open-air amphitheater.

17 sept. / 17 Sep. Journées Européennes du Patrimoine. À l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine, la Fondation Camargo invite le public à découvrir ses bâtis, jardins

et son histoire. / European Heritage Days. During the European Heritage Days, the Camargo Foundation invites the public to discover its buildings, gardens and history.



Amphithéâtre Camargo Fondation. © Viviana Peretti.

the relationship between arts and crafts. Following the Arts & Crafts movement, this collective designs artworks for domestic use. A genuine artwork space and an artist-in-residence space.

PROTEGO MAXIMA, Floryan Varennes. Jusqu'au 15 juin. / Until 15 June. Ce plasticien et médiéviste français déconstruit et entrelace l'histoire médiévale et les futurs science-fictionnels. / This French visual artist and medievalist deconstructs and intertwines medieval history with sci-fi futures.

EXPOSITION DES « ARTISTS RUN SPACES ». Du 25 juin au 21 août. / 25 June - 21 Aug. Bella Hunt & Ddc, Etienne Marc, Jacopo Pagin, Jenna Kaës et Andrew Humke renouvellent le rapport à l'art et la

décoration, promouvant l'art domestique et le fait main. / Bella Hunt & Ddc, Etienne Marc, Jacopo Pagin, Jenna Kaës and Andrew Humke renew the relationship to art and decoration, promoting domestic art and the handmade. Commissaire: / Curator: Emmanuelle Luciani.

ETHEREAL SWANN, Jenna Kaës. Du 28 juil. au 4 sept. / 1st July - 4 Sep. Dans un hommage aux fantaisies historico-épiques du roi et mécène Louis II de Bavière, l'exposition tisse le lien entre haute culture et culture populaire. / In a tribute to the historical-epic fantasies of King Ludwig II of Bavaria, Ethereal Swann reveals the links between high culture and popular culture. Commissaire: / Curator: Emmanuelle Luciani.

37. SIGG ART FOUNDATION

409, chemin du Cas, 83330 Le Castellet / 06 83 65 46 64 / siggartfoundation.com. Lieu privé, visites sur rendez-vous uniquement. / Private place, tours by appointment.

Ce lieu de résidence international fondé par Pierre Sigg en 2020 soutient la création contemporaine en offrant aux artistes un lieu de recherche et d'échanges autour de nouvelles problématiques liées à l'impact des pratiques numériques sur les médiums traditionnels comme la peinture ou la sculpture. Les missions principales sont de faciliter les échanges et de soutenir les scènes artistiques contemporaines en encourageant les collaborations internationales, créant ainsi des plateformes de réflexion. / This international artist residency programme, founded in 2020 by Pierre Sigg, supports young contemporary creation by offering artists a place for research and discussion around new issues related to the impact of digital practices on traditional

mediums such as painting or sculpture. Main missions are to facilitate artistic exchange and to support young art scenes by fostering international collaborations, therefore creating dialogue platforms.

Du 4 juin au 2 juil., Sarah Abu Abdallah, Josefa Ntjam et Ahmed Mater seront en résidence. / From 4 June to 2 July, Sarah Abu Abdallah, Josefa Ntjam and Ahmed Mater will be the artists in residence.

SIGG ART DAYS. Du 25 juin au 2 juil. / 25 June - 2 July. Restitution des résidences d'artistes, talks et conférences. Programme complet sur le site. / Feedback from the artists' residencies, talks and conferences. Full programme on the website.

- Joséfa Ntjam (b.1992, Metz)
- Ahmed Mater (b. 1979, Taruk Saudi Arabia)
- Sarah Abu Abdallah (b. 1990, Qatif Arabie saoudite)



Ben Elliot, *Perfect Paintings*, 2021. © Leo Foundation

50. VENET FOUNDATION

Chemin du Moulin-des-Serres, 83490 Le Muy / venetfoundation.org. Du 9 juin au 30 sept. Visites guidées (sur réservation uniquement) le jeudi et le vendredi à 10h, 13h45 et 16h15. Inscription sur le site. / 9 June - 30 Sep. Guided tours (with reservation only) on Thursday and Friday at 10am, 1.45pm and 4.15pm. Registration required on the website.

Créée en 2014, la Venet Foundation est l'aboutissement de plus de cinquante ans de création artistique et de rencontres du sculpteur et grand collectionneur d'art minimal Bernar Venet. / Created in 2014, the Venet Foundation is the culmination of more than fifty years of art creation and encounters of sculptor and Minimalist art collector Bernar Venet.

UN HOMMAGE À DAVID TUDOR.

Après une installation de Robert Morris (*Voice*, 1974) en 2020, reliant les deux rives de la rivière Naturby qui traverse le parc de la fondation, puis une invitation faite à l'artiste Oliver Beer - *Murs du son* (*Infinite variation thème*) à l'été 2021 - dans l'espace de la galerie, la Venet Foundation poursuit son cycle d'œuvres sonores avec une exposition-hommage au pianiste et compositeur américain David Tudor. Faisant du son une véritable matière, l'artiste bouleverse l'usage des instruments et décroïsonne les pratiques dans ses performances, objets d'art et installations. Créée en collaboration avec l'artiste Jackie Matisse, petite-fille d'Henri Matisse, et la cinéaste expérimentale Molly Davies, cette installation, intitulée *Sea Tails* (1983), expérimente l'espace par le son, le mouvement, la couleur et la lumière avec des queues de cerfs-volants mesurant de 9



Crowching Beast // (C) 88, 2020. © Lynn Chadwick. Courtesy Domaine du Muy Photo JC. Lett.

51. DOMAINE DU MUY PARC PRIVÉ DE SCULPTURES CONTEMPORAINES

83490 Le Muy / domainedumuy.com. Visites sur rendez-vous uniquement : / Only by appointment: info@domainedumuy.com.

Inauguré en 2015 par Jean-Gabriel et Edward Mitterrand, ce parc privé de sculptures déploie un parcours de plus de 30 œuvres en pleine nature, un non-jardin par Louis Benech, un espace d'exposition et de résidence et une maison transfigurée par India Mahdavi, la SilverHouse. / Inaugurated in 2015 by Jean-Gabriel and Edward Mitterrand, this private sculpture park displays more than thirty works in the heart of nature, a no-garden by Louis Benech, an exhibition and residence space, a house transfigured by India Mahdavi.

Parcours: J. Armleder, M. Bonvicini, A. Cárdenas, J. L. Cerrillo, L. Chadwick, C. Comte, C. Cruz-Diez, M. Dion, C. Fontaine, J.-F. Fourtou, S. Gupta, C. Höller, M. Handforth, T. Houseago, P. Kogler, G. Kuri, A. Levy, S. LeWitt, Atelier Van Lieshout, I. Melsheimer, G. Motti, D. Oppenheim, M. Pan, A. et P. Poirier, A. Raza, D. Saltiel, T. Saraceno, F. Sobrino, Scenocosme, C. Shawcross, M. di Suvero, Takis, O. Tuazon.

NOT SCULPTURE. Du 8 juil. au 11 sept. / 8 July - 11 Sep. SilverHouse. Avec: / With: A. Boetti, J. M. Armleder, L. Gillick, F. Gygi, G. Kuri, S. LeWitt, A. McCollum, R. Mangold, I. Melsheimer, F. Morellet, O. Mosset, D. Oppenheim, T. Saraceno, F. Sobrino, N. Toroni, O. Tuazon.

MY-LAN HOANG-THUY, jusqu'au 3 juil. / Until 3 July. Résidence et exposition à la SilverHouse. / Residency and exhibition.

à 17 mètres de long et de 5 à 34 cm de large, confectionnées par Jackie Matisse à Cadaquès, et filmées sous l'eau. / The Venet Foundation continues its cycle of sound artworks with a tribute exhibition to the American pianist and composer David Tudor, who turned sound into material, disrupted the use of instruments and decompartmentalized practices. Created in collaboration with artist Jackie Matisse (Henri Matisse's granddaughter) and experimental filmmaker Molly Davies, this installation experiments space through sound, movement, colour, and light, with kite tails filmed underwater.



Venet Foundation

53. CHÂTEAU DE FABRÈGUES

83630 Aups / info@chateaufabregues.com. Ce lieu privé peut occasionnellement et partiellement être visité sur rendez-vous uniquement. / *This private place can be visited by appointment (sometimes and partially).*



Quatre tours rondes coiffées de tuiles vernissées symbolisant les saisons encadrent l'architecture provençale de ce château du XVII^e siècle. Après cinq ans de travaux, l'architecte d'intérieur Pierre Yovanovitch a redonné vie à la bâtisse et au jardin d'origine (qui avait disparu). Ce dernier a été entièrement redessiné par le paysagiste Louis Benech. La chapelle, quant à elle, s'est vue transformée en lieu dédié à l'art: Claire Tabouret y a réalisé sa première fresque. Fabrègues est l'expression pleine et entière de la signature de Pierre Yovanovitch, mêlant art contemporain, pièces de design et éléments du XVII^e siècle, ce qui confère un éclectisme singulier au site. / *Built in the 17th century, Château de Fabrègues features four circular towers with tiles representing the four seasons, a quintessential Provençal design motif. Pierre Yovanovitch spent five years renovating the property and entrusted landscape architect Louis Benech with redesigning the gardens. The historic chapel was reimagined as a place for arts, with a fresco by painter Claire Tabouret. Fabrègues is a true reflection of Pierre Yovanovitch's signature, blending contemporary art and design within a historic setting. The project is a primary example of his ability to seamlessly blend vintage and contemporary aesthetics.*

52. VILLA NAVARRA

83490 Le Muy / enriconavarra.com. Ce lieu privé peut occasionnellement être visité, sur rendez-vous uniquement. / *This private place can be visited only by appointment: presse@enriconavarra.com*

Essentiellement connue pour ses expositions et son travail éditorial avec des artistes comme Jean-Michel Basquiat, Keith Haring ou encore Andy Warhol, la galerie parisienne Enrico Navarra reste pionnière sur les scènes émergentes de l'art contemporain avec l'édition d'ouvrages de référence tels que *Made by Indians*,

Made by Chinese... Aurélia, Doriano et Chiara Navarra poursuivent au Muy ce que leur père avait initié il y a trente-trois ans en accueillant sur invitation des professionnels du monde de l'art autour des œuvres et architectures ici réunies. Ainsi, le bâtiment conçu par Rudy Ricciotti voisine parfois des architectures de Jean Prouvé, la maison Simple de Jean Nouvel, un pot de Jean-Pierre Raynaud, un singe de Bharti Kher ou encore la BMW Z1 peinte par Keith Haring. / *The Parisian gallery Enrico Navarra is a pioneer in the emerging scenes of contemporary art. In Le Muy, Aurélia, Doriano and Chiara Navarra continue what their father started thirty-three years ago*

71. FRANCIS BACON MB ART FOUNDATION

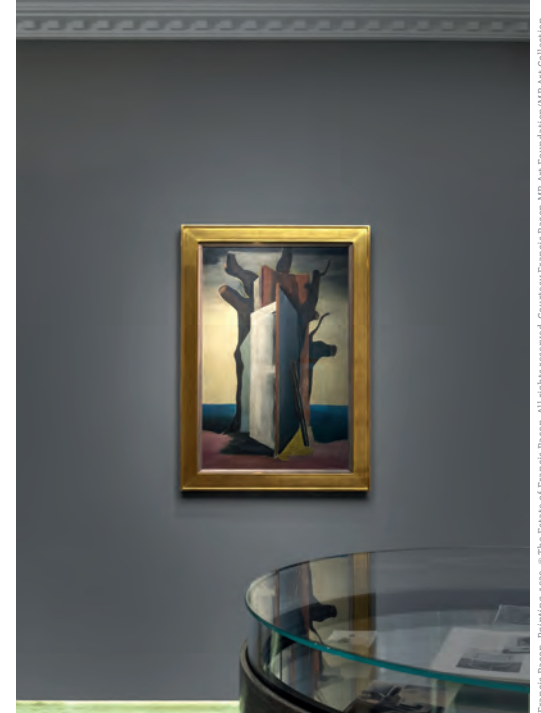
21, bd d'Italie, 98000 Monaco / +377 93 30 30 33 / mbartfoundation.com / info@mbartfoundation.com. Visites guidées et gratuites sur rendez-vous le mardi et le premier samedi du mois. / *Free guided tours by appointment every Tuesday and on the first Saturday of each month.*

La Francis Bacon MB Art Foundation consacre ses activités et ses recherches à l'œuvre, à la vie et au processus créatif de Francis Bacon. Elle offre aux visiteurs et aux chercheurs une immersion tout à fait singulière dans l'univers de l'un des artistes majeurs du XX^e siècle. La collection du fondateur, la MB Art collection, rassemble plus de 3 000 pièces dédiées au peintre britannique. / *The Francis Bacon MB Art Foundation dedicates its activities and research to Francis Bacon's art, life and creative process. It offers visitors and scholars an exceptional insight into the world of one of the leading artists of the twentieth century. The MB Art collection, the founder's collection, encompasses over 3,000 items dedicated to the British painter.*

LES ATELIERS DE FRANCIS BACON / FRANCIS BACON'S STUDIOS. Jusqu'à juin 2023. / Until June 2023.

Cette première exposition consacrée aux ateliers de l'artiste nous invite à découvrir ses rares créations en tant que designer de mobilier et de tapis ainsi que ses tout

premiers tableaux. L'accrochage présente par ailleurs des tableaux du peintre australien Roy de Maistre, principal mentor et proche ami de Francis Bacon. / *This show, the first ever to be devoted to this theme, reveals Francis Bacon's rare creations as a rug and furniture designer, alongside his early paintings. The exhibition also features paintings by the Australian painter Roy de Maistre who was Francis Bacon's main mentor and a close friend.*





Villa Eileen Gray

72. CAP MODERNE EILEEN GRAY ET LE CORBUSIER AU CAP MARTIN

Roquebrune-Cap-Martin / Visites sur réservation uniquement, inscription sur le site: / **Visits with reservation only, registration required on the website:** capmoderne.monuments-nationaux.fr.

Cap Moderne est un ensemble d'architecture moderne unique dominant la baie de Roquebrune-Cap-Martin, récemment restauré. La villa E-1027, première création architecturale d'Eileen Gray dans les années 1920, est à nouveau ouverte au public, sur réservation. Propriété du Conservatoire du littoral

et géré depuis 2018 par le Centre des monuments nationaux, le site comprend également le bar-restaurant L'Étoile de Mer, le Cabanon de Le Corbusier et cinq « unités de camping » conçues sur un modèle d'habitat économique. / **Renovated last summer, Cap Moderne is a unique complex of modern architecture overlooking the bay of Roquebrune-Cap-Martin. Eileen Gray's villa E-1027, her first architectural creation designed in the 1920s, is open to the public. Property of the Conservatoire du littoral and operated by the Centre des Monuments Nationaux, it also includes the bar restaurant Étoile de Mer, works by Le Corbusier such as his Cabanon, and his 5 "camping Units", prototype of a modular leisure home.**

Coordination éditoriale: Sibylle Grandchamp
Design graphique: Marc Armand, assisté de Maxime Delavet
Secrétariat de rédaction: Rebecca Benedittini
Traduction: Marisol Ramon
Impression: Art & Caractère
Diffusion: i-flyers